

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2023/1404 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Ιουλίου 2023,

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές επαναπληρούμενων βαρελιών από ανοξειδωτο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽¹⁾ (στο εξής: βασικός κανονισμός), και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Έναρξη

- (1) Στις 13 Μαΐου 2022 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (στο εξής: Επιτροπή) κίνησε διαδικασία έρευνας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές επαναπληρούμενων βαρελιών από ανοξειδωτο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: «Κίνα» ή «οικεία χώρα»), με βάση το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (στο εξής: βασικός κανονισμός). Η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁾ (στο εξής: ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης).
- (2) Η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία έρευνας κατόπιν καταγγελίας που υποβλήθηκε στις 31 Μαρτίου 2022 από την European Kegs Committee (στο εξής: καταγγέλλουσα). Η καταγγελία υποβλήθηκε εξ ονόματος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής επαναπληρούμενων βαρελιών από ανοξειδωτο χάλυβα κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ και συνακόλουθης σημαντικής ζημίας, τα οποία ήταν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη της έρευνας.

1.2. Προσωρινά μέτρα

- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 19α του βασικού κανονισμού, στις 15 Δεκεμβρίου 2022 η Επιτροπή παρέιχε στα μέρη σύνοψη των προτεινόμενων δασμών και λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τον υπολογισμό των περιθωρίων ντάμπινγκ και των περιθωρίων που είναι επαρκή για την εξάλειψη της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την ακρίβεια των υπολογισμών εντός τριών εργάσιμων ημερών. Οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος υπέβαλαν από κοινού παρατηρήσεις επί της εκ των προτέρων γνωστοποίησης στις 19 Δεκεμβρίου 2022. Ισχυρίστηκαν i) ότι η επικεφαλίδα ενός πίνακα γνωστοποίησης περιείχε εσφαλμένη μονάδα μέτρησης, ii) ότι, με βάση τα όσα γνώριζαν, οι τιμές-στόχοι για ορισμένους τύπους προϊόντος δεν απεικόνιζαν τις αναμενόμενες τιμές-στόχους, και iii) ότι ορισμένοι τύποι προϊόντων δεν λήφθηκαν υπόψη κατά τον υπολογισμό του περιθωρίου ζημίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ C 195 της 13.5.2022, σ. 24.

- (4) Στις 12 Ιανουαρίου 2023 η Επιτροπή, με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2023/100^(*) της Επιτροπής (στο εξής: κανονισμός για την επιβολή προσωρινού δασμού), επέβαλε προσωρινό δασμό αντντάμπινγκ στις εισαγωγές επαναπληρούμενων βαρελιών από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής της οικείας χώρας.
- (5) Στην αιτιολογική σκέψη 259 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή εξέτασε τις παρατηρήσεις που διατύπωσαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος στα στοιχεία i) και iii) ανωτέρω. Όσον αφορά την παρατήρηση του στοιχείου ii) ανωτέρω σχετικά με τις τιμές-στόχους, η Επιτροπή, με την αιτιολογική σκέψη 258 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η παρατήρηση δεν αφορούσε την ακρίβεια των υπολογισμών και ότι θα εξετάσει την παρατήρηση μαζί με όλες τις άλλες παρατηρήσεις μετά τη δημοσίευση των προσωρινών μέτρων (βλ. αιτιολογική σκέψη 125).

1.3. Επακόλουθη διαδικασία

- (6) Μετά την κοινοποίηση των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού βάσει των οποίων επιβλήθηκε προσωρινός δασμός αντντάμπινγκ (στο εξής: κοινοποίηση προσωρινών συμπερασμάτων), η καταγγέλλουσα, παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος, η κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: κινεζική κυβέρνηση) και ένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας υπέβαλαν γραπτές παρατηρήσεις γνωστοποιώντας τις απόψεις τους σχετικά με τα προσωρινά συμπεράσματα εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (7) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον/τη σύμβουλο ακροάσεων για τις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών. Δεν υποβλήθηκε αίτημα για ακρόαση.
- (8) Η Επιτροπή συνέχισε να αναζητεί και να επαληθεύει όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για τα τελικά συμπεράσματά της, ιδίως εκείνες που επισημαίνονται στις αιτιολογικές σκέψεις 140 και 141 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, σχετικά με τις ποσότητες εισαγωγών βαρελιών από την Κίνα. Η Επιτροπή, κατά την εξαγωγή των οριστικών της συμπερασμάτων, έλαβε υπόψη της τις παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη και αναθεώρησε τα προσωρινά της συμπεράσματα, όπου ήταν σκόπιμο.
- (9) Στις 4 Μαΐου 2023 η Επιτροπή ενημέρωσε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων σκόπευε να επιβάλει οριστικό δασμό αντντάμπινγκ στις εισαγωγές επαναπληρούμενων βαρελιών από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής της οικείας χώρας (στο εξής: κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων). Σε όλα τα μέρη δόθηκε προθεσμία εντός της οποίας θα μπορούσαν να διατυπώσουν παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων.
- (10) Στις 25 Μαΐου 2023 η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη ορισμένους ισχυρισμούς που υποβλήθηκαν μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων τα οποία είχαν αντίκτυπο στο αποτέλεσμα της έρευνας, κοινοποίησε τα εν λόγω πρόσθετα πραγματικά περιστατικά και εκτιμήσεις που οδήγησαν την Επιτροπή στην τροποποίηση των τελικών συμπερασμάτων που είχαν κοινοποιηθεί προηγουμένως. Επίσης, δόθηκε στα ενδιαφερόμενα μέρη προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την εν λόγω πρόσθετη τελική κοινοποίηση.
- (11) Οι παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν και, όπου κρίθηκε ενδεδειγμένο, ελήφθησαν υπόψη στον παρόντα κανονισμό.

1.4. Δειγματοληψία

- (12) Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις σχετικά με τη δειγματοληψία. Επομένως, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα από τις αιτιολογικές σκέψεις 6 έως 11 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

1.5. Περίοδος έρευνας και εξεταζόμενη περίοδος

- (13) Η έρευνα σχετικά με το ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2021 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2021 (στο εξής: περίοδος έρευνας). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2018 έως το τέλος της περιόδου έρευνας (στο εξής: εξεταζόμενη περίοδος).

(*) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2023/100 της Επιτροπής, της 11ης Ιανουαρίου 2023, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές επαναπληρούμενων βαρελιών από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 10 της 12.1.2023, σ. 36).

2. ΥΠΟ ΕΡΕΥΝΑ ΠΡΟΪΟΝ, ΟΙΚΕΙΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

2.1. Υπό έρευνα προϊόν

- (14) Το υπό έρευνα προϊόν είναι τα βαρέλια, τα βαρελάκια, τα δοχεία, τα βυτία και άλλοι παρόμοιοι περιέκτες, επαναπληρούμενοι, από ανοξείδωτο χάλυβα, κοινώς γνωστοί ως «επαναπληρούμενα βαρέλια από ανοξείδωτο χάλυβα», με σώματα περίπου κυλινδρικού σχήματος, με πάχος τοιχώματος 0,5 mm ή περισσότερο, των τύπων που χρησιμοποιούνται για υλικά εκτός του υγροποιημένου αερίου, του αργού πετρελαίου και των προϊόντων πετρελαίου, χωρητικότητας 4,5 λίτρων και άνω, ανεξάρτητα από το είδος του φινιρίσματος, τη χωρητικότητα ή την ποιότητα του ανοξείδωτου χάλυβα, έστω και με πρόσθετα συστατικά στοιχεία (εκχυλιστήρες, λαιμούς, χιτώνια ή οποιοδήποτε άλλο συστατικό στοιχείο), έστω και βαμμένα ή επιχρισμένα με άλλα υλικά (στο εξής: «βαρέλια» ή «υπό έρευνα προϊόν»).
- (15) Τα ακόλουθα προϊόντα δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας έρευνας όταν εισάγονται χωριστά από το υπό έρευνα προϊόν: λαιμοί, βάκτρα, ζεύκτες ή κρουνοί, δακτύλιοι, βαλβίδες και άλλα συστατικά στοιχεία του υπό έρευνα προϊόντος, όπως εκχυλιστήρες, λαιμοί και χιτώνια.

2.2. Οικείο προϊόν

- (16) Το οικείο προϊόν είναι το υπό έρευνα προϊόν καταγωγής Κίνας, το οποίο επί του παρόντος υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ ex 7310 10 00 και ex 7310 29 90 (κωδικοί TARIC 7310 10 00 10 και 7310 29 90 10) (στο εξής: οικείο προϊόν).

2.3. Ομοιείδες προϊόν

- (17) Η έρευνα έδειξε ότι τα ακόλουθα προϊόντα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, καθώς και τις ίδιες βασικές χρήσεις:
- το οικείο προϊόν όταν εξάγεται στην Ένωση·
 - το υπό έρευνα προϊόν που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά της Κίνας· και
 - το υπό έρευνα προϊόν που παράγεται και πωλείται στην Ένωση από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (18) Ελλείψει παρατηρήσεων σε αυτό το σημείο, η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι τα εν λόγω προϊόντα αποτελούν, συνεπώς, ομοιείδη προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

3. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (19) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, η κινεζική κυβέρνηση και δύο παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος υπέβαλαν παρατηρήσεις σχετικά με τα προσωρινά συμπεράσματα για το ντάμπινγκ.

3.1. Κανονική αξία

3.1.1. Ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων

- (20) Μετά τη δημοσίευση των προσωρινών μέτρων, η κινεζική κυβέρνηση υπέβαλε ορισμένες παρατηρήσεις σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού στην τρέχουσα έρευνα.
- (21) Πρώτον, η κινεζική κυβέρνηση επισήμανε ότι, κατά τη γνώμη της, η έκθεση (*) παρουσιάζει σφάλματα τόσο από πλευράς πραγματικών περιστατικών όσο και από νομικής πλευράς και ότι οι αποφάσεις που βασίζονται στην έκθεση αυτή στερούνται νομιμότητας. Όσον αφορά τα πραγματικά περιστατικά, σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση, η έκθεση είναι παραπλανητική, μεροληπτική και εκτός πραγματικότητας. Επιπλέον, η κινεζική κυβέρνηση θεωρεί ότι το γεγονός ότι η Επιτροπή εξέδωσε εκθέσεις χώρας για λίγες επιλεγμένες χώρες εγείρει ανησυχίες για μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους (στο εξής: ΜΕΚ). Επιπροσθέτως, η στήριξη της Επιτροπής στα αποδεικτικά στοιχεία της έκθεσης δεν συνάδει, κατά την άποψη της κινεζικής κυβέρνησης, με το πνεύμα ισότητας και ισονομίας, διότι, αφενός, παρέχει αθέμιτα πλεονεκτήματα στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και, αφετέρου, ισοδυναμεί ουσιαστικά με εκδίκαση της υπόθεσης πριν από τη δίκη.

(*) Αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 34 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού (ΕΕ L 10 της 12.1.2023, σ. 40).

- (22) Η Επιτροπή διαφώνησε. Η Επιτροπή επισήμανε ότι η έκθεση είναι ένα περιεκτικό έγγραφο που βασίζεται σε εκτενή αντικειμενικά αποδεικτικά στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων της νομοθεσίας, των κανονισμών και άλλων επίσημων εγγράφων πολιτικής που δημοσιεύονται από την κινεζική κυβέρνηση, εκθέσεων τρίτων μερών από διεθνείς οργανισμούς, ακαδημαϊκών μελετών και άρθρων από ακαδημαϊκούς, καθώς και άλλων αξιόπιστων ανεξάρτητων πηγών. Έχει δημοσιοποιηθεί από τον Δεκέμβριο του 2017, οπότε κάθε ενδιαφερόμενο μέρος διέθετε ευρεία δυνατότητα να αντικρούσει, να συμπληρώσει ή να σχολιάσει τα πραγματικά περιστατικά και τα αποδεικτικά στοιχεία στα οποία βασίζεται, και ούτε η κινεζική κυβέρνηση ούτε άλλα μέρη υπέβαλαν επιχειρήματα ή αποδεικτικά στοιχεία που να αντικρούουν τις πηγές που περιλαμβάνονται στην έκθεση. Ως εκ τούτου, δεν ήταν η Επιτροπή εκείνη που ενήργησε χωρίς πνεύμα ισορροπίας και ισονομίας, αλλά μάλλον η κινεζική κυβέρνηση δεν άσκησε τα δικονομικά δικαιώματά της. Πράγματι, όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 24 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, ως εκ τούτου, αποφάσισε να μην συνεργαστεί στην έρευνα ως προς αυτό. Λόγω αυτής της άρνησης συνεργασίας, η Επιτροπή ενημέρωσε την κινεζική κυβέρνηση ότι θα χρησιμοποιήσει τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία κατά την έννοια του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού για τον προσδιορισμό της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στην Κίνα. Η Επιτροπή κάλεσε την κινεζική κυβέρνηση να υποβάλει τις παρατηρήσεις της σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού. Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις.
- (23) Όσον αφορά τον ισχυρισμό της κινεζικής κυβέρνησης σχετικά με την παραβίαση της ρήτρας για τη μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι, όπως προβλέπει το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, η έκθεση χώρας καταρτίζεται για οποιαδήποτε χώρα μόνον όταν η Επιτροπή διαθέτει τεκμηριωμένα αποδεικτικά στοιχεία για ενδεχόμενη ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων σε συγκεκριμένη χώρα ή σε συγκεκριμένο τομέα στη χώρα αυτή. Μετά την έναρξη ισχύος των διατάξεων του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού το 2017, η Επιτροπή διέθετε τέτοια αποδεικτικά στοιχεία για σημαντικές στρεβλώσεις όσον αφορά την Κίνα. Η Επιτροπή δημοσίευσε επίσης έκθεση σχετικά με τις στρεβλώσεις στη Ρωσία το 2020 και, κατά περίπτωση, ενδέχεται να ακολουθήσουν και άλλες εκθέσεις. Επιπλέον, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι οι εκθέσεις δεν είναι υποχρεωτικές για την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού. Το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού περιγράφει τους όρους έκδοσης εκθέσεων χώρας από την Επιτροπή και, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού, οι καταγγέλλοντες δεν υποχρεούνται να χρησιμοποιήσουν την έκθεση ούτε η ύπαρξη έκθεσης χώρας αποτελεί προϋπόθεση για την έναρξη έρευνας βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο ε) του βασικού κανονισμού, η ύπαρξη επαρκών αποδεικτικών στοιχείων για σημαντικές στρεβλώσεις σε οποιαδήποτε χώρα που έχουν προσκομίσει οι καταγγέλλοντες, τα οποία πληρούν τα κριτήρια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, αρκεί για την έναρξη της έρευνας στη βάση αυτή. Ως εκ τούτου, οι κανόνες που αφορούν τις ειδικές ανά χώρα σημαντικές στρεβλώσεις εφαρμόζονται σε όλες τις χώρες αδιακρίτως, ανεξάρτητα από την ύπαρξη έκθεσης χώρας. Κατά συνέπεια, εξ ορισμού οι κανόνες που αφορούν τις στρεβλώσεις σε επίπεδο χώρας δεν παραβιάζουν τη μεταχείριση του μάλλον ευνοούμενου κράτους.
- (24) Όσον αφορά το επιχείρημα ότι η έκθεση ήταν παρωχημένη, η Επιτροπή επισήμανε ιδίως ότι τα κύρια έγγραφα πολιτικής και τα αποδεικτικά στοιχεία που περιέχονται στην έκθεση, συμπεριλαμβανομένων των σχετικών πενταετών προγραμμάτων και της νομοθεσίας που εφαρμόζεται στο υπό έρευνα προϊόν, εξακολουθούσαν να ισχύουν κατά τη διάρκεια (μέρους τουλάχιστον) της περιόδου της έρευνας και ότι κανένα μέρος δεν απέδειξε το αντίθετο. Σε κάθε περίπτωση, μόλις η Κίνα άρχισε να δημοσιεύει νέα πενταετή προγράμματα καθ' όλη τη διάρκεια του 2021, πολλά από τα οποία δημοσιοποιήθηκαν μόλις κατά το δεύτερο εξάμηνο του έτους, η Επιτροπή τα έλαβε υπόψη στην ανάλυσή της, όπως συνοψίζεται ανωτέρω. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός της κινεζικής κυβέρνησης δεν ήταν δυνατόν να γίνει δεκτός.
- (25) Δεύτερον, η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι η κατασκευή της κανονικής αξίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού δεν συνάδει με τη συμφωνία αντιντάμπινγκ (στο εξής: ΣΑ), ιδίως με το άρθρο 2.2 της ΣΑ, το οποίο περιλαμβάνει εξαντλητικό κατάλογο των περιπτώσεων στις οποίες είναι δυνατή η κατασκευή της κανονικής αξίας, παρότι οι «σημαντικές στρεβλώσεις» δεν συγκαταλέγονται στις περιπτώσεις αυτές. Επιπλέον, η χρήση στοιχείων από μια κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα είναι, σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση, ασυνεπής με το άρθρο VI.1 παράγραφος β της GATT και το άρθρο 2.2.1.1 της ΣΑ, τα οποία απαιτούν τη χρήση του κόστους παραγωγής στη χώρα προέλευσης συν ένα εύλογο ποσό για τα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα και κέρδη κατά την κατασκευή της κανονικής αξίας.
- (26) Η Επιτροπή έκρινε ότι οι διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού συνάδουν πλήρως με τις υποχρεώσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο του ΠΟΕ. Η Επιτροπή είναι της άποψης ότι, σύμφωνα με τη σχετική νομολογία του ΠΟΕ, οι διατάξεις του βασικού κανονισμού που εφαρμόζονται γενικά σε όλα τα μέλη του ΠΟΕ επιτρέπουν τη χρήση δεδομένων από τρίτη χώρα, δεόντως προσαρμοσμένων όταν η εν λόγω προσαρμογή είναι αναγκαία και τεκμηριωμένη. Η ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων καθιστά το κόστος και τις τιμές στη χώρα εξαγωγής ακατάλληλα για την κατασκευή της κανονικής αξίας. Υπό αυτές τις συνθήκες, το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού προβλέπει την κατασκευή του κόστους παραγωγής και πώλησης με βάση τιμές ή δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις, συμπεριλαμβανομένων εκείνων σε κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα με παρόμοιο επίπεδο ανάπτυξης με τη χώρα εξαγωγής. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό.

- (27) Τρίτον, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι οι πρακτικές έρευνας της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού δεν συνάδουν με τους κανόνες του ΠΟΕ στο μέτρο που η Επιτροπή, κατά παράβαση του άρθρου 2.2.1.1 της ΣΑ, δεν έλαβε υπόψη τα αρχεία των Κινέζων παραγωγών χωρίς να καθοριστεί αν τα εν λόγω αρχεία συνάδουν με τις γενικώς αποδεκτές λογιστικές αρχές στην Κίνα και αν αντανακλούν εύλογα το κόστος που συνδέεται με την παραγωγή και τις πωλήσεις. Η κινεζική κυβέρνηση υπενθύμισε εν προκειμένω ότι το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο στην υπόθεση ΕΕ — Βιοντίτζελ (στο εξής: DS473) και η έκθεση της ειδικής ομάδας στην υπόθεση Ευρωπαϊκή Ένωση — Μεθοδολογίες προσαρμογής του κόστους ΙΙ (Ρωσία) (στο εξής: DS494) υποστήριξαν ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2.2.1.1 της ΣΑ, εφόσον τα αρχεία που τηρεί ο υπό έρευνα εξαγωγέας ή παραγωγός αντιστοιχούν —εντός αποδεκτών ορίων— με ακριβή και αξιόπιστο τρόπο σε όλες τις πραγματικές δαπάνες στις οποίες υποβλήθηκε ο συγκεκριμένος παραγωγός ή εξαγωγέας για το υπό εξέταση προϊόν, μπορούν να θεωρηθούν ότι «αντανακλούν σε ικανοποιητικό βαθμό το κόστος που συνδέεται με την παραγωγή και τις πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος» και η αρμόδια για την έρευνα αρχή θα πρέπει να χρησιμοποιήσει τα αρχεία αυτά για να καθορίσει το εν λόγω κόστος παραγωγής των υπό έρευνα παραγωγών. Επιπλέον, κατά την άποψη της κινεζικής κυβέρνησης, η Επιτροπή, χρησιμοποιώντας τα δεδομένα από την κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα, παρέβη την υποχρέωσή της να υπολογίσει το κόστος παραγωγής στη χώρα προέλευσης.
- (28) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 32 έως 58 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι είναι σκόπιμο να εφαρμοστεί το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του στοιχείου β) του εν λόγω άρθρου. Οι παραγωγοί-εξαγωγείς είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την καταλληλότητα της εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 6α, αλλά δεν το έπραξαν. Ως εκ τούτου, το κατά πόσο τα στοιχεία των κινεζικών εταιρειών τηρούνταν σύμφωνα με τις γενικώς παραδεγμένες λογιστικές αρχές της Κίνας ή το κατά πόσο τα στοιχεία αντανακλούσαν σε ικανοποιητικό βαθμό τις δαπάνες που συνδέονται με την παραγωγή και πώληση του υπό έρευνα προϊόντος στην Κίνα δεν επηρεάζουν το συμπέρασμα σχετικά με την εφαρμογή της μεθοδολογίας βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού. Ως προς αυτό, η Επιτροπή επανέλαβε ότι το δευτεροβάθμιο όργανο του ΠΟΕ διευκρίνισε ρητά στην υπόθεση DS473 ότι το δίκαιο του ΠΟΕ επιτρέπει τη χρήση δεδομένων από τρίτη χώρα, δεόντως προσαρμοσμένων, όταν η εν λόγω προσαρμογή είναι αναγκαία και τεκμηριωμένη. Επιπλέον, όσον αφορά την υπόθεση DS494, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι τόσο η ΕΕ όσο και η Ρωσική Ομοσπονδία προσέβαλαν τα συμπεράσματα της ειδικής ομάδας, τα οποία δεν είναι οριστικά και, επομένως, σύμφωνα με την πάγια νομολογία του ΠΟΕ, δεν έχουν νομικό καθεστώς στο σύστημα του ΠΟΕ, δεδομένου ότι δεν έχουν εγκριθεί από το όργανο επίλυσης διαφορών. Σε κάθε περίπτωση, η έκθεση της ειδικής ομάδας σε αυτήν τη διαφορά έκρινε ότι ειδικά οι διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού δεν εμπίπτουν στο πεδίο της συγκεκριμένης διαφοράς. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.
- (29) Τέταρτον, η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι η Επιτροπή πρέπει να είναι συνεπής και να εξετάζει πλήρως αν στην αντιπροσωπευτική χώρα υφίστανται στρεβλώσεις της αγοράς. Η άμεση αποδοχή των δεδομένων της αντιπροσωπευτικής χώρας χωρίς τέτοιου είδους εκτίμηση δείχνει ότι εφαρμόζονται «δύο μέτρα και δύο σταθμά». Η κινεζική κυβέρνηση επισήμανε ότι, σύμφωνα με τη νομοθεσία της ΕΕ, η Επιτροπή υποχρεούται να χρησιμοποιεί μη στρεβλωμένες τιμές για την κατασκευή κανονικών αξιών. Συνεπώς, η Επιτροπή θα πρέπει, κατά την άποψη της κινεζικής κυβέρνησης, να αναλάβει την πρωτοβουλία να διερευνήσει και να αποδείξει την ύπαρξη ή την απουσία στρεβλώσεων στις αντιπροσωπευτικές χώρες, αντί να περιμένει παθητικά την υποβολή αποδεικτικών στοιχείων από τα εμπλεκόμενα στην υπόθεση μέρη. Η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε επίσης ότι η Επιτροπή θα πρέπει να εξετάσει αν υπάρχουν στρεβλώσεις της αγοράς στην εγχώρια αγορά της ΕΕ, κυρίως επειδή εικάζεται ότι υπάρχουν περιπτώσεις ευρείας κλίμακας εντός της ΕΕ που ενδέχεται να εγείρουν ανησυχίες σχετικά με τις λεγόμενες «στρεβλώσεις της αγοράς».
- (30) Σε απάντηση αυτού του ισχυρισμού, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, προβαίνει στην κατασκευή της κανονικής αξίας με βάση επιλεγμένα δεδομένα εκτός από τις εγχώριες τιμές και το κόστος στη χώρα εξαγωγής μόνο όταν διαπιστώνει ότι τα εν λόγω δεδομένα είναι τα πλέον κατάλληλα ώστε να αντικατοπτρίζουν τιμές και κόστος χωρίς στρεβλώσεις. Στο πλαίσιο της διαδικασίας αυτής, η Επιτροπή υποχρεούται να χρησιμοποιεί μόνο δεδομένα που δεν έχουν υποστεί στρεβλώσεις. Από την άποψη αυτή, αντί να περιμένουν παθητικά, τα ενδιαφερόμενα μέρη καλούνται από την Επιτροπή να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με τις προτεινόμενες πηγές για τον καθορισμό της κανονικής αξίας στα πρώιμα στάδια της έρευνας. Η τελική απόφαση της Επιτροπής σχετικά με τα μη στρεβλωμένα δεδομένα που θα πρέπει να χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας συνυπολογίζει πλήρως όλες τις εν λόγω παρατηρήσεις. Όσον αφορά το αίτημα της κινεζικής κυβέρνησης για την αξιολόγηση εκ μέρους της Επιτροπής των πιθανών στρεβλώσεων στην εσωτερική αγορά της ΕΕ, η Επιτροπή δεν διαπίστωσε τη συνάφεια του εν λόγω σημείου στο πλαίσιο της αξιολόγησης της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε αυτά τα επιχειρήματα.

3.1.2. Αντιπροσωπευτική χώρα

- (31) Στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή επέλεξε τη Βραζιλία ως την αντιπροσωπευτική χώρα και χρησιμοποίησε τα οικονομικά στοιχεία μίας εταιρείας, της Metalurgica Moco SA, για την κατασκευασμένη κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Οι λεπτομέρειες σχετικά με τη μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για την επιλογή παρουσιάστηκαν στο πρώτο και στο δεύτερο σημείωμα που τέθηκαν στη διάθεση των μερών στον ανοικτό φάκελο στις 20 Ιουλίου 2022 και στις 19 Σεπτεμβρίου 2022 (στο εξής: «πρώτο σημείωμα» και «δεύτερο σημείωμα»), και στις αιτιολογικές σκέψεις 59 έως 95 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

- (32) Μετά τη δημοσίευση του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος επανέλαβαν τον ισχυρισμό τους ότι η Βραζιλία δεν πληρούσε τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, το οποίο ανέφερε ότι, στην κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα, πρέπει να υπάρχουν τιμές ή δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις, διότι:
- σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, η Βραζιλία είχε εφαρμόσει στρεβλωτικά μέτρα στις εισαγωγές των κύριων πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή βαρελιών (όπως δασμοί αντιντάμπινγκ στα πλατέα προϊόντα έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Κίνας και εισαγωγικοί δασμοί στις τρεις κύριες πρώτες ύλες για την παραγωγή βαρελιών, που είναι πολύ υψηλότεροι από πολλές άλλες χώρες), πράγμα που είχε ως αποτέλεσμα τις διογκωμένες τιμές των εν λόγω υλικών στην εγχώρια αγορά της Βραζιλίας και, ως εκ τούτου, τη δημιουργία στρεβλώσεων των τιμών·
 - οι ποσοτώσεις στις εξαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα προς τις Ηνωμένες Πολιτείες προκάλεσαν, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, τη μη ισορροπημένη εμπορική ροή και, ως εκ τούτου, επηρέασαν το επίπεδο τιμών του εν λόγω υλικού στη Βραζιλία·
 - το υψηλό μερίδιο των εισαγωγών από την Κίνα, όσον αφορά τις κύριες πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή βαρελιών, έχει επιδεινώσει τις στρεβλωτικές επιπτώσεις επί της τιμής στη Βραζιλία.
- (33) Συγκριτικά, τα εν λόγω μέρη ισχυρίστηκαν ότι η αγορά της Μαλαισίας παρουσίαζε λιγότερες στρεβλώσεις από τα προστατευτικά μέτρα και είχε χαμηλότερο μερίδιο κινεζικών εισαγωγών.
- (34) Η Επιτροπή απάντησε ήδη στην αιτιολογική σκέψη 70 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού ότι οι δασμοί αντιντάμπινγκ κατά της Κίνας και οι εξαγωγικές ποσοτώσεις προς τις Ηνωμένες Πολιτείες δεν φαίνεται να αποτελούν σημαντικούς παράγοντες για τον καθορισμό της τιμής αναφοράς της πρώτης ύλης. Επισήμανε στην αιτιολογική σκέψη 71 ότι το επίπεδο των εισαγωγικών δασμών αποτελεί μόνο ένα από τα στοιχεία που χρησιμοποιούνται για να εκτιμηθεί αν μια συγκεκριμένη αγορά είναι ανοικτή ή αν προστατεύεται, και ότι δεν υποβλήθηκαν πρόσθετα στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι η αγορά της Βραζιλίας υποβλήθηκε σε στρεβλώσεις όσον αφορά τις οικείες πρώτες ύλες. Η Επιτροπή επισήμανε επίσης στην αιτιολογική σκέψη 72 ότι το μερίδιο των κινεζικών εισαγωγών των δύο κύριων πρώτων υλών (των ρόλων από ανοξείδωτο χάλυβα και των βάρκτρων) ήταν το χαμηλότερο στη Βραζιλία συγκριτικά με άλλες πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες όπου παράγονταν βαρέλια.
- (35) Επιπλέον, τα εν λόγω μέρη δεν υπέβαλαν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οποιοδήποτε από αυτά τα μέτρα ή το μερίδιο των κινεζικών εισαγωγών στη Βραζιλία επηρέασε την αξιοπιστία των εγχώριων τιμών. Δεύτερον, από την ανάλυση των στοιχείων για τις εισαγωγές στη Βραζιλία προέκυψε ότι οι τιμές εισαγωγής ρόλων από ανοξείδωτο χάλυβα από όλες τις χώρες εκτός της Κίνας στη Βραζιλία ήταν μάλλον σταθερές κατά την τελευταία δεκαετία (περίπου 1,83 EUR/kg) και κυμαίνονταν στο ίδιο επίπεδο ή ήταν ακόμη και χαμηλότερες απ' ό,τι στη Μαλαισία (περίπου 1,88 EUR/kg). Ως εκ τούτου, δεν υπήρχαν στοιχεία που να οδηγούν στο συμπέρασμα ότι οι δασμοί αντιντάμπινγκ επί των κινεζικών εισαγωγών επηρέασαν το επίπεδο τιμών άλλων εισαγωγών στη Βραζιλία ή ότι τυχόν άλλα μέτρα οδήγησαν σε διόγκωση των τιμών στη Βραζιλία σε σύγκριση με τη Μαλαισία.
- (36) Με βάση την ανάλυση αυτή και τη μη υποβολή αποδεικτικών στοιχείων, οι ισχυρισμοί των μερών απορρίφθηκαν.
- (37) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος ισχυρίστηκαν επίσης ότι η μεθοδολογία που χρησιμοποίησε η Επιτροπή κατά την επιλογή αντιπροσωπευτικής χώρας προσέδωσε προτιμησιακή αξία στο κριτήριο της ύπαρξης παραγωγής του υπό έρευνα προϊόντος και δεν έλαβε υπόψη την ποιότητα των άμεσα διαθέσιμων στοιχείων. Αυτό ήταν ιδιαίτερα σημαντικό, δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν βρήκε κατάλληλα οικονομικά στοιχεία για τους παραγωγούς βαρελιών που προσδιορίστηκαν στη Βραζιλία, με αποτέλεσμα τη χρήση οικονομικών στοιχείων από έναν παραγωγό μεταλλικών κονσερβών, προϊόντων συσκευασίας και περιεκτών και όχι βαρελιών. Ταυτόχρονα, οι παραγωγοί-εξαγωγείς υπέβαλαν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με έναν παραγωγό χαλύβδινων βαρελιών στη Μαλαισία^(*), δηλαδή ένα προϊόν παρόμοιο με τα βαρέλια, μαζί με τους ελεγμένους λογαριασμούς του κατά την ΠΕ, τονίζοντας ότι μόνο οι εν λόγω λεπτομερείς οικονομικές καταστάσεις θα επαρκούσαν για τον ακριβή υπολογισμό των εξόδων πώλησης, των γενικών και διοικητικών εξόδων (στο εξής: ΓΔΕΠ) και των κερδών. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θα έπρεπε να είχε λάβει εξίσου υπόψη τη Μαλαισία ως δυνητική αντιπροσωπευτική χώρα.
- (38) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος πρόσθεσαν ότι η βραζιλιάνικη εταιρεία που προσδιορίστηκε από την Επιτροπή δεν κατασκεύαζε καν προϊόντα οποιασδήποτε ομοιότητας με βαρέλια, αλλά ελαφρά μεταλλικά είδη συσκευασίας, που ταξινομούνται στον κωδικό NACE^(**) 2592. Οι προβαλλόμενες διαφορές μεταξύ των δύο προϊόντων αφορούσαν το χρησιμοποιούμενο υλικό, τη μορφή, το μέγεθος και τον σκοπό του τελικού προϊόντος, δεδομένου ότι τα ελαφρά μεταλλικά είδη συσκευασίας κατασκευάζονται από ελαφρό μέταλλο για τη συντήρηση τροφίμων ή ποτών που προορίζονται για λιανική

(*) <http://www.stantamauser.com/>

(**) Ονοματολογία οικονομικών δραστηριοτήτων (Nomenclature of Economic Activities).

πώληση, ενώ τα βαρέλια (που παρασκευάζονται από ανοξείδωτο χάλυβα) ή τα χαλύβδινα βαρέλια (που παρασκευάζονται από βαρέα μέταλλα) είναι περιεκτές για τη μεταφορά υγρών, που συνήθως δεν προορίζονται για λιανική πώληση. Η ταξινόμηση του Βραζιλιάνου παραγωγού ελαφρών μεταλλικών ειδών συσκευασίας και των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος στον ίδιο κωδικό NACE 2592 ήταν, κατά τους ισχυρισμούς, ασαφής και εσφαλμένη λόγω του διαφορετικού υλικού που χρησιμοποιείται, της μορφής, του μεγέθους και του σκοπού του τελικού προϊόντος.

- (39) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κατασκευασμένη κανονική αξία θα πρέπει να περιλαμβάνει το αντίστοιχο κόστος παραγωγής και πώλησης στην κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα με παρόμοιο επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης. Η Επιτροπή θεώρησε ότι η ύπαρξη παραγωγής του υπό έρευνα προϊόντος αποτελεί κρίσιμο στοιχείο κατά την αξιολόγηση της καταλληλότητας δυνητικών αντιπροσωπευτικών χωρών. Πρόκειται για σημαντικό δείκτη ότι όλοι ή τουλάχιστον οι σημαντικότεροι συντελεστές παραγωγής υπάρχουν στην εν λόγω χώρα και, ως εκ τούτου, μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την κατασκευή του συνόλου ή του μεγαλύτερου μέρους του μη στρεβλωμένου κόστους παραγωγής. Εάν σε μια συγκεκριμένη χώρα δεν υφίσταται παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος, είναι λιγότερο πιθανόν να υπάρχει το σύνολο των συντελεστών παραγωγής ή οι περισσότεροι από αυτούς στην εν λόγω χώρα. Αυτό επιβεβαιώθηκε στην προκειμένη περίπτωση, όπου τα στοιχεία σχετικά με τους διαθέσιμους συντελεστές παραγωγής στη Βραζιλία αντιπροσώπευαν περίπου το 75 % της κατασκευασμένης κανονικής αξίας. Μόλις η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η Βραζιλία ήταν κατάλληλη με βάση τα ανωτέρω, δεδομένου ότι δεν υπήρχαν εταιρείες παραγωγής βαρελιών με άμεσα διαθέσιμους και εύλογους χρηματοοικονομικούς δείκτες, έκρινε σκόπιμο να αντλήσει αυτά τα οικονομικά στοιχεία με αναφορά σε βραζιλιάνικες εταιρείες που δραστηριοποιούνται στον ίδιο τομέα και/ή παράγουν παρόμοιο προϊόν. Με τον τρόπο αυτό διασφαλίζεται η χρήση ενός συνεκτικού συνόλου δεικτών που επηρεάζονται από τις ίδιες συνθήκες αγοράς στην ίδια αντιπροσωπευτική χώρα, εν προκειμένω δηλαδή στη Βραζιλία. Επίσης, τα μέρη δεν υπέβαλαν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τους λόγους για τους οποίους η επιλεγείσα ευρύτερη κατηγορία προϊόντων δεν θα ήταν κατάλληλη για τον καθορισμό των ΓΔΕΠ και των κερδών.
- (40) Επίσης, η Επιτροπή δεν συμφώνησε ότι τα χαλύβδινα βαρέλια που παρασκευάζονται από την προτεινόμενη εταιρεία της Μαλαισίας συνιστούσαν καταλληλότερη κατηγορία προϊόντος από τον επιλεγέντα παραγωγό ελαφρών μεταλλικών ειδών συσκευασίας. Στην πραγματικότητα, η Επιτροπή προσδιόρισε εταιρείες στη δυνητική αντιπροσωπευτική χώρα, ανάλογα με τον βιομηχανικό κλάδο που ορίζει ο κωδικός NACE. Το γεγονός ότι οι δύο Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος ταξινομήθηκαν στον ίδιο κωδικό NACE με τον Βραζιλιάνο παραγωγό ελαφρών μεταλλικών ειδών συσκευασίας ήταν ένας ικανοποιητικός δείκτης των ομοιοτήτων των οικονομικών τους δραστηριοτήτων. Αντιθέτως, ο προτεινόμενος παραγωγός χαλύβδινων βαρελιών στη Μαλαισία ταξινομήθηκε στον κωδικό NACE 2511 — κατασκευή μεταλλικών σκελετών. Οι στατιστικές που παράγονται βάσει της NACE είναι συγκρίσιμες σε παγκόσμιο επίπεδο και το συγκεκριμένο σύστημα χρησιμοποιείται για την ταξινόμηση των οικονομικών δραστηριοτήτων σε κωδικούς έτσι ώστε οι επιχειρήσεις να μπορούν να συσχετίζονται με αυτές με βάση τους χρησιμοποιούμενους πόρους, τη διαδικασία παραγωγής, καθώς και τα προϊόντα ή τις υπηρεσίες που δημιουργούνται. Πράγματι, τα προϊόντα που παράγονται από τον προτεινόμενο παραγωγό χαλύβδινων βαρελιών είναι μεγάλης χωρητικότητας (7) και, ως εκ τούτου, είναι κατάλληλα για βιομηχανική συσκευασία και όχι για αποθήκευση τροφίμων, σε αντίθεση με τα βαρέλια ή τα ελαφρά μεταλλικά είδη συσκευασίας. Ως εκ τούτου, το μέγεθος και ο σκοπός του τελικού προϊόντος του παραγωγού χαλύβδινων βαρελιών στη Μαλαισία είναι αναμφισβήτητα λιγότερο όμοια με τα βαρέλια από ό,τι με τα ελαφρά μεταλλικά είδη συσκευασίας που παράγονται από τη βραζιλιάνικη εταιρεία.
- (41) Με βάση την ανάλυση αυτή και τη μη υποβολή αποδεικτικών στοιχείων, οι ισχυρισμοί των μερών απορρίφθηκαν.
- (42) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος επανέλαβαν τους ισχυρισμούς που διατύπωσαν στο προσωρινό στάδιο σχετικά με την επιλογή της αντιπροσωπευτικής χώρας χωρίς να προσκομίσουν περαιτέρω αποδεικτικά στοιχεία. Ισχυρίστηκαν επίσης ότι η Επιτροπή δεν παρείχε στοιχεία για τη δήλωσή της ότι η τιμή εισαγωγής ρόλων από ανοξείδωτο χάλυβα από όλες τις χώρες εκτός της Κίνας ήταν μάλλον σταθερή κατά την τελευταία δεκαετία. Η Επιτροπή θεώρησε ότι γνωστοποίησε επαρκώς τη μέση τιμή εισαγωγής ρόλων από ανοξείδωτο χάλυβα από όλες τις χώρες εκτός της Κίνας, η οποία ήταν περίπου 1,83/kg EUR (8) και μάλλον σταθερή κατά την τελευταία δεκαετία, στην αιτιολογική σκέψη 33 της τελικής κοινοποίησης.
- (43) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος ισχυρίστηκαν ότι, σε κάθε περίπτωση, τα στοιχεία για τις τιμές εισαγωγής, όπως αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 42, δεν μπορούσαν να αποδείξουν ότι δεν υπήρχε επίπτωση των δασμών αντιντάμπινγκ (9) στην τιμή αυτής της πρώτης ύλης στη Βραζιλία, δεδομένου ότι η τιμή εισαγωγής θα μπορούσε να έχει μειωθεί με την πάροδο των ετών εάν δεν υπήρχαν μέτρα αντιντάμπινγκ, ενώ τα μέτρα επιβλήθηκαν για σχεδόν δέκα έτη. Η Επιτροπή επισημαίνει ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν διευκρίνισαν τον τρόπο με τον οποίο οι τιμές εισαγωγής θα επηρεάζονταν από τα μέτρα αντιντάμπινγκ, ούτε παρείχαν τεκμηριωμένη εκτίμηση των επιπτώσεων. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός αυτός δεν αναιρεί τους λόγους που οδήγησαν στην επιλογή της αντιπροσωπευτικής χώρας, όπως εξηγείται ανωτέρω. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 35, αυτή η τιμή εισαγωγής ήταν χαμηλότερη από τη μέση τιμή εισαγωγής στη Μαλαισία (την αντιπροσωπευτική χώρα που πρότειναν τα μέρη). Επομένως, οι ισχυρισμοί των μερών απορρίφθηκαν.

(7) 210 λίτρα, πηγή: <http://www.stantamauser.com/products.html>.

(8) Πηγή: βάση δεδομένων Global Trade Atlas.

(9) Οι δασμοί αντιντάμπινγκ επιβλήθηκαν στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από χρωματιστό χάλυβα (HS 721933) καταγωγής Κίνας, Ταϊβάν, Γερμανίας και Φινλανδίας.

- (44) Τα ίδια μέρη διαφώνησαν με την άποψη της Επιτροπής σχετικά με τη σημασία της υφιστάμενης παραγωγής του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας κατά την αξιολόγηση της καταλληλότητας δυνητικών αντιπροσωπευτικών χωρών. Ισχυρίστηκαν ότι οι ρόλοι από ανοξείδωτο χάλυβα είναι ένα βιομηχανικό προϊόν που είναι ευρέως διαθέσιμο παγκοσμίως, ενώ για τις άλλες δύο πρώτες ύλες (βάκτρα και λαίμοι), η Επιτροπή χρησιμοποίησε στατιστικές εισαγωγών σχετικά με τους υπολειπόμενους κωδικούς της τελωνειακής ονοματολογίας (που περιγράφονται ως «άλλο»), αντί για τους κωδικούς που περιγράφουν συγκεκριμένα προϊόντα. Ως εκ τούτου, δεν υπήρξε κανένα πλεονέκτημα από την επιλογή της Βραζιλίας έναντι της Μαλαισίας, λαμβανομένου ιδίως υπόψη του γεγονότος ότι τα ΓΔΕΠ και το κέρδος θα βασίζονταν στα οικονομικά στοιχεία μιας βραζιλιάνικης εταιρείας που παράγει παρόμοιο προϊόν με τα βαρέλια, τα οποία θα ήταν τα ίδια, εάν η Μαλαισία είχε επιλεγεί ως αντιπροσωπευτική χώρα.
- (45) Η Επιτροπή θεώρησε ότι η θεμελίωση του κόστους σε μια χώρα που παράγει το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας αποτελεί κρίσιμο στοιχείο κατά την αξιολόγηση της καταλληλότητας των δυνητικών αντιπροσωπευτικών χωρών, δεδομένου ότι το σύνολο του κόστους των παραγωγών που παράγουν το εν λόγω προϊόν θα επηρεαζόταν από τις ίδιες συνθήκες της αγοράς. Το γεγονός ότι οι κωδικοί ονοματολογίας κατατάσσουν τα προϊόντα στην περιγραφή «άλλο» δεν τα καθιστά λιγότερο εξειδικευμένα· απλώς τα διαχωρίζει από τις άλλες καθορισμένες περιγραφές στην ίδια κατηγορία κωδικών. Επομένως, οι ισχυρισμοί των μερών απορρίφθηκαν.

3.1.3. Πηγές που χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους για τους συντελεστές παραγωγής

Βάκτρα

- (46) Μετά τη δημοσίευση του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος ισχυρίστηκαν ότι δεν ήταν ορθή η χρήση μόνο του κωδικού ΕΣ 848190 για τα βάκτρα (βαλβίδα που χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση της πίεσης του αερίου εντός βαρελιού), όπως συνέβη στο προσωρινό στάδιο. Ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να είχε χρησιμοποιήσει τον κωδικό ΕΣ 848180 ή και τους δύο κωδικούς, δεδομένου ότι οι Ευρωπαίοι παραγωγοί βάκτρων εξήγαγαν τα εν λόγω προϊόντα σε Κινέζους παραγωγούς βαρελιών με αμφότερους τους κωδικούς. Επίσης, υποστήριξαν ότι το βάκτρο είναι μία ενιαία μονάδα και όχι μέρος μιας μονάδας διανομής ζύθου. Επιπλέον, τα βάκτρα πωλούνται ανά τεμάχιο. Το γεγονός ότι, στην ονοματολογία της Βραζιλίας, ο κωδικός ΕΣ 848180 χρησιμοποιεί το τεμάχιο / τη μονάδα ως μονάδα μέτρησης της ποσότητας, ενώ για τον κωδικό ΕΣ 848190 η μονάδα μέτρησης είναι το χιλιόγραμμο, καταδεικνύει ότι η τιμή του προηγούμενου κωδικού ΕΣ θα αποτελούσε καταλληλότερο δείκτη αναφοράς.
- (47) Η έρευνα αποκάλυψε ότι οι δύο εξαγωγείς του δείγματος εισήγαγαν βάκτρα από την Ένωση, ο ένας με τον κωδικό ΕΣ 848180 και ο άλλος με τον κωδικό ΕΣ 848190. Προκειμένου να επιλέξει μια πρώτη ύλη παρόμοια με εκείνη που χρησιμοποιούν οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τις περιγραφές των στατιστικών της Βραζιλίας για να προσδιορίσει σε ποιους κωδικούς ενδέχεται να εμπίπτουν τα στοιχεία για τις εισαγωγές της επιλεγμένης αντιπροσωπευτικής χώρας. Ως εκ τούτου, δεδομένου ότι υπάρχουν διαφορετικοί τύποι βάκτρων καλαθιών, και λαμβάνοντας υπόψη τη διεπαφή τους και τον βαθμό αλληλεξάρτησής τους με τον εξοπλισμό διανομής, η Επιτροπή αποφάσισε να χρησιμοποιήσει πιο ειδικευμένους οκταψήφιους κωδικούς που καλύπτουν μέρος των δύο κωδικών ΕΣ (ΕΣ 848190 και ΕΣ 848180) στους οποίους μπορεί να εμπίπτουν τα βάκτρα. Συγκεκριμένα, χρησιμοποίησε τον κωδικό εμπορευμάτων 84819090 (μέρη βρυσών, άλλες συσκευές για σωληνώσεις κ.λπ. που ήταν ο μόνος κωδικός που χρησιμοποιήθηκε στο προσωρινό στάδιο), καθώς και τον 84818031 (άλλες βαλβίδες για εξοπλισμό αερίου με πίεση λειτουργίας μικρότερη των 50 Megabar, με θερμοηλεκτρική ασφάλεια) και τον 84818039 (άλλες βαλβίδες που χρησιμοποιούνται σε εξοπλισμό με αέριο).
- (48) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος επανέλαβαν τους ισχυρισμούς που διατύπωσαν στο προσωρινό στάδιο σχετικά με την ταξινόμηση για τα βάκτρα χωρίς να προσκομίσουν περαιτέρω αποδεικτικά στοιχεία. Προσέθεσαν ότι οι κωδικοί 84818031 και 84818039 δεν ήταν οι σωστοί που χρησιμοποιούνταν για τα βάκτρα, διότι οι κωδικοί περιέγραφαν τις βαλβίδες αερίου, ενώ οι βαλβίδες που χρησιμοποιούνταν στα βάκτρα ήταν οι βαλβίδες για έναν υγρό ζύθο. Τα μέρη κατέληξαν στο συμπέρασμα ότι, δεδομένου ότι η ταξινόμηση των βάκτρων ήταν αμφισβητήσιμη και τα στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές στη Βραζιλία ήταν αναξιόπιστα, ο μόνος κατάλληλος δείκτης αναφοράς για τα βάκτρα θα ήταν η δική τους τιμή αγοράς από τους ενωσιακούς παραγωγούς, όπως αναφέρεται στις απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο.
- (49) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 84 του προσωρινού κανονισμού, το βάκτρο που χρησιμοποιείται στο βαρέλι είναι σχεδιασμένο για τη διατήρηση του αερίου υπό πίεση εντός του βαρελιού και για τη διανομή του απανθρακωμένου υγρού που εξασφαλίζει τη ρυθμιζόμενη ροή του. Η λειτουργία αυτή εκτελείται κυρίως από τον μηχανισμό που περιλαμβάνεται στο σώμα του βάκτρου του βαρελιού στο οποίο είναι ενσωματωμένη μία ή δύο βαλβίδες. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι ένα βάκτρο θα μπορούσε να αποτελεί μέρος της μονάδας διανομής ζύθου που λειτουργεί με αέριο και καλύπτεται από το πεδίο εφαρμογής της κλάσης 8481 του ΕΣ, στην οποία υπάγονται οι κωδικοί τελωνειακής ονοματολογίας της Βραζιλίας 84818031 και 84818039.

- (50) Επιπλέον, ακόμη και αν οι εξαγωγείς του δείγματος αγόρασαν από την Ένωση ποσοστό μεταξύ 45 % και 60 % των βάλτων, στις απαντήσεις των εξαγωγέων του δείγματος δεν παρασχεθήκαν σχετικά αποδεικτικά στοιχεία (όπως η σύμβαση αγοράς ή τα τιμολόγια) προς στήριξη του ισχυρισμού για μη στρεβλωμένες τιμές αγοράς, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Παρομοίως, κανένας από τους εξαγωγείς του δείγματος δεν διέκρινε τα βάλτρα που χρησιμοποιήθηκαν, είτε εγχώριας καταγωγής είτε καταγωγής Ένωσης, στα στοιχεία κόστους τους, ακόμη και αν το ερωτηματολόγιο παρείχε αυτή την ευκαιρία. Επομένως, οι ισχυρισμοί των μερών απορρίφθηκαν.

Κόστος εργασίας

- (51) Στο προσωρινό στάδιο, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα στατιστικά στοιχεία της ΔΟΕ ⁽¹⁰⁾ για να καθορίσει το μη στρεβλωμένο κόστος εργασίας για τις πραγματικές ώρες εργασίας στη Βραζιλία. Ωστόσο, οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος εντόπισαν σφάλματα στις προσαρμογές που πραγματοποιήθηκαν για τη συμπερίληψη των κοινωνικών επιβαρύνσεων στο κόστος εργασίας, γεγονός που υποδηλώνει ότι το κόστος εργασίας υπολογίστηκε λανθασμένα. Επιπλέον, ισχυρίστηκαν ότι τα στατιστικά στοιχεία της ΔΟΕ κατέδειξαν 39,09 ώρες εργασίας την εβδομάδα στη Βραζιλία, ενώ οι άλλες πηγές πληροφοριών ανέφεραν 44 ώρες εργασίας την εβδομάδα. Κατά την άποψή τους, η απόκλιση οφειλόταν στο γεγονός ότι η ΔΟΕ είχε ήδη αφαιρέσει τις επίσημες αργίες και τις μη εργάσιμες ημέρες σε ετήσια βάση. Ως εκ τούτου, ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή, είτε δεν έπρεπε να είχε προσαρμόσει το εβδομαδιαίο ωράριο εργασίας της ΔΟΕ με βάση τις διακοπές και τις επίσημες αργίες, είτε έπρεπε να είχε χρησιμοποιήσει τις 44 ώρες εργασίας εβδομαδιαίως ως βάση για τον υπολογισμό του δείκτη αναφοράς για το κόστος εργασίας.
- (52) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή προέβη σε λεπτομερέστερη επανεξέταση του δείκτη αναφοράς της ΔΟΕ. Η περαιτέρω ανάλυση της Επιτροπής όσον αφορά το κόστος εργασίας κατέδειξε ότι το σύνολο δεδομένων της ΔΟΕ για τις αποδοχές ήταν υποεκτιμημένο, καθώς δεν λάμβανε υπόψη το γεγονός ότι οι Βραζιλιάνοι εργαζόμενοι λάμβαναν δεκατρείς μηνιαίους μισθούς ανά έτος εργασίας, ενώ παρείχε δεδομένα μόνο για το μέσο κόστος εργασίας στη Βραζιλία στον μεταποιητικό τομέα, ανεξάρτητα από το μέγεθος και/ή τη συγκεκριμένη δραστηριότητα της εταιρείας.
- (53) Από την άλλη, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το Ινστιτούτο Γεωγραφίας και Στατιστικής της Βραζιλίας (IBGE) ⁽¹¹⁾ κατέγραψε το λεπτομερές κόστος εργασίας, συμπεριλαμβανομένων των πλήρων κοινωνικών προσαρμογών (απαντώντας με αυτόν τον τρόπο στον αρχικό ισχυρισμό των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος), σε κεντρικό μητρώο εταιρειών με στοιχεία ανά λεπτομερή οικονομική δραστηριότητα (κατασκευή μεταλλικών ειδών συσκευασίας) και ανά μέγεθος εταιρείας σχετιζόμενο με το μέγεθος των δύο παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος στην Κίνα. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αποφάσισε να χρησιμοποιήσει τα τελευταία διαθέσιμα δεδομένα του IBGE για το 2020, προσαρμοσμένα βάσει του δείκτη κόστους εργασίας για το 2021, προκειμένου να υπολογίσει το ετήσιο κόστος εργασίας για το οριστικό στάδιο της έρευνας.
- (54) Η Επιτροπή επανεξέτασε επίσης τις εβδομαδιαίες ώρες εργασίας που αναφέρονται στα στατιστικά στοιχεία της ΔΟΕ, καθώς και τις πηγές που προσδιόρισαν τα μέρη ⁽¹²⁾. Μία από τις δύο πηγές ανέφερε μέγιστο αριθμό 44 ωρών εργασίας την εβδομάδα, ενώ η άλλη πηγή ανέφερε 44 τυπικές ώρες εργασίας την εβδομάδα. Και οι δύο πηγές ήταν ιδιωτικές και παρείχαν τον μέσο αριθμό ωρών που ίσχυαν στη Βραζιλία, χωρίς να προσδιορίζεται ένας τομέας δραστηριοτήτων. Τα αναθεωρημένα στατιστικά στοιχεία της ΔΟΕ πράγματι ανέφεραν 40,21 μέσες πραγματικές ώρες εργασίας την εβδομάδα ⁽¹³⁾ για την κατασκευή μεταλλικών προϊόντων (εκτός μηχανημάτων και ειδών εξοπλισμού), που είναι ο τομέας που αφορά τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεώρησε τα στατιστικά στοιχεία της ΔΟΕ καταλληλότερα για τον καθορισμό των εβδομαδιαίων πραγματικών ωρών εργασίας.

⁽¹⁰⁾ <https://ilostat.ilo.org/>

⁽¹¹⁾ <https://www.ibge.gov.br/estatisticas/economicas/industria/9042-pesquisa-industrial-anual.html?=&t=destaques>

⁽¹²⁾ <https://www.globalization-partners.com/globalpedia/brazil-employer-of-record/#gref>, <https://www.papayaglobal.com/countrypedia/country/brazil/>

⁽¹³⁾ Η έννοια των πραγματικών ωρών εργασίας εντός του ορίου παραγωγής του Συστήματος Εθνικών Λογαριασμών (ΣΕΛ) αφορά τον χρόνο που δαπανούν άμεσα τα απασχολούμενα άτομα στις παραγωγικές δραστηριότητες και σε σχέση με αυτές: τον νεκρό χρόνο· και τον χρόνο ανάπαυσης κατά τη διάρκεια συγκεκριμένης χρονικής περιόδου αναφοράς. Συνεπώς, περιλαμβάνει α) τις «ώρες άμεσης εργασίας» ή τον χρόνο που δαπανάται για την εκτέλεση των καθηκόντων και των αρμοδιοτήτων μιας θέσης εργασίας· β) τις «ώρες συναφούς εργασίας» ή τον χρόνο που δαπανάται για τη διατήρηση, τη διευκόλυνση ή την ενίσχυση των παραγωγικών δραστηριοτήτων· γ) τον «νεκρό χρόνο», ή τον χρόνο κατά τον οποίο ένα άτομο σε θέση εργασίας δεν μπορεί να εργαστεί λόγω μηχανικής βλάβης ή διακοπής της διεργασίας, ατυχήματος, έλλειψης εφοδίων ή ενέργειας ή πρόσβασης στο διαδίκτυο· και δ) τον «χρόνο ανάπαυσης», ή τον χρόνο που δαπανάται σε σύντομες περιόδους ανάπαυσης, ανακούφισης ή αναζωογόνησης, συμπεριλαμβανομένων των διαλειμμάτων για τσάι, καφέ ή προσευχή, τα οποία γενικώς πραγματοποιούνται κατ' έθιμο ή βάσει σύμβασης σύμφωνα με τους καθιερωμένους κανόνες και/ή τις εθνικές συνθήκες. Πηγή: <https://ilostat.ilo.org/>

- (55) Η Επιτροπή υπολόγισε τις πραγματικές ετήσιες ώρες εργασίας πολλαπλασιάζοντας τις πραγματικές εβδομαδιαίες ώρες εργασίας με τον αριθμό των εβδομάδων ενός έτους, αφαιρώντας στη συνέχεια τις μη δεδουλευμένες ημέρες (διακοπές, εθνικές αργίες, προαιρετικές αλλά όχι υποχρεωτικές άδειες, τοπικές αργίες). Αυτή η προσέγγιση υιοθετήθηκε αντί εκείνης που πρότειναν τα μέρη, διότι, σε διαφορετική περίπτωση, θα θεωρούνταν ότι όλες οι εβδομάδες του έτους έχουν πέντε πραγματικές εργάσιμες ημέρες, πράγμα που δεν ανταποκρίνεται στην πραγματικότητα της πραγματικής εργασίας.
- (56) Κατά συνέπεια, το ετήσιο κόστος εργασίας που καθορίστηκε διαιρέθηκε με τις ετήσιες πραγματικές ώρες εργασίας προκειμένου να υπολογιστεί ο δείκτης αναφοράς για το κόστος εργασίας της πραγματικής ώρας εργασίας στη Βραζιλία.
- (57) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος ισχυρίστηκαν ότι η πηγή που χρησιμοποιήθηκε για το κόστος εργασίας στη Βραζιλία (IBGE) δεν ήταν κατάλληλη, δεδομένου ότι η στατιστική μέθοδος (έρευνα επιχειρήσεων) και το είδος των στοιχείων (στοιχεία της έρευνας) που χρησιμοποίησε το IBGE εξαρτούσαν την ποιότητα των στατιστικών από την προθυμία των εταιρειών να απαντήσουν στην έρευνα, γεγονός που, ελλείψει λεπτομερών στοιχείων σχετικά με τις εταιρείες στην έρευνα, κατέστησε αμφισβητήσιμη την αντιπροσωπευτικότητα των στοιχείων για τον σχετικό κλάδο παραγωγής.
- (58) Η Επιτροπή επισήμανε ότι το IBGE ήταν οντότητα υπό τη διαχείριση της ομοσπονδιακής διοίκησης, υπό την εποπτεία του Υπουργείου Οικονομίας και του κύριου παρόχου δεδομένων και πληροφοριών σχετικά με τη χώρα⁽¹⁴⁾. Ως εκ τούτου, έκρινε ότι τα στοιχεία που συνέλεξε και οι μέθοδοι που χρησιμοποίησε η οντότητα ήταν επαρκώς αξιόπιστα και χρησίμευσαν ως κύρια πηγή στατιστικών στοιχείων στη Βραζιλία. Η διαθεσιμότητα των λεπτομερειών σχετικά με τις εταιρείες που συμμετείχαν σε μια συγκεκριμένη έρευνα δεν θεωρήθηκε αναγκαία για την επιβεβαίωση της αξιοπιστίας του εν λόγω φορέα, των στατιστικών μεθόδων που χρησιμοποίησε και των στοιχείων που συνέλεξε. Επομένως, ο ισχυρισμός του μέρους απορρίφθηκε.
- (59) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος ισχυρίστηκαν ότι, με βάση τις ερωτήσεις του ερωτηματολογίου της έρευνας που χρησιμοποίησε το IBGE, οι μισθοί και οι κοινωνικές επιβαρύνσεις ήταν υπερβολικές και μη αντιπροσωπευτικές, διότι περιλάμβαναν δαπάνες για το προσωπικό που δεν συνδέονται με την παραγωγή (μη απασχολούμενο προσωπικό, όπως ο ιδιοκτήτης, οι εταίροι, τα μη αμειβόμενα μέλη της οικογένειας). Επίσης, στην έρευνα αναφέρθηκε ο αριθμός των εργαζομένων που απασχολούνταν στο τέλος του έτους, αντί για τον ετήσιο μέσο όρο. Δεδομένου ότι το έτος 2020 επηρεάστηκε από την πανδημία COVID-19, πολλοί εργαζόμενοι απολύθηκαν λόγω χαμηλών οικονομικών δραστηριοτήτων και, ως εκ τούτου, διαιρώντας το ετήσιο κόστος εργασίας με τον αριθμό των εργαζομένων στο τέλος του έτους, διογκώθηκε το κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο.
- (60) Μετά τις παρατηρήσεις που έλαβε, η Επιτροπή εξέτασε τα στοιχεία του IBGE και απέκλεισε τους μισθούς και τις κοινωνικές επιβαρύνσεις για το προσωπικό που δεν συνδέονταν με την παραγωγή. Επίσης, με βάση τη μεταβολή του ποσοστού ανεργίας στην αρχή και στο τέλος του έτους 2020⁽¹⁵⁾, η Επιτροπή υπολόγισε τον μέσο αριθμό εργαζομένων το 2020, ο οποίος στη συνέχεια χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό της.
- (61) Τα ίδια μέρη υποστήριξαν επίσης ότι, με βάση τον ορισμό που παρέχεται στον ιστότοπο της ΔΟΕ⁽¹⁶⁾, οι επίσημες αργίες και οι μη εργάσιμες ημέρες αφαιρούνταν ήδη σε ετήσια βάση και δεν υπήρχε ανάγκη προσαρμογής των στατιστικών στοιχείων της ΔΟΕ για τις εβδομαδιαίες ώρες εργασίας με βάση τις διακοπές και τις αργίες. Διαφορετικά, η Επιτροπή χρησιμοποιεί 44 εβδομαδιαίες ώρες εργασίας ως βάση για τον υπολογισμό του κόστους εργασίας του δείκτη αναφοράς.
- (62) Η Επιτροπή επανεξέτασε τον υπολογισμό της. Οι ετήσιες πραγματικές ώρες εργασίας υπολογίστηκαν με πολλαπλασιασμό των εβδομαδιαίων ωρών εργασίας που πράγματι πραγματοποιήθηκαν (όπως προβλέπεται από τη ΔΟΕ) επί τον αριθμό των εβδομάδων ενός έτους, χωρίς να αφαιρεθούν οι ημέρες που δεν εργάστηκαν.

⁽¹⁴⁾ <https://www.ibge.gov.br/en/access-to-information/institutional/the-ibge.html>

⁽¹⁵⁾ Πηγή: IBGE, <https://www.ibge.gov.br/en/statistics/social/labor/16809-quarterly-disseminationpnad2.html?=&t=series-historicas>

⁽¹⁶⁾ «Οι πραγματικές ώρες εργασίας δεν περιλαμβάνουν τις μη δεδουλευμένες ώρες κατά τη διάρκεια δραστηριοτήτων όπως: α) ετήσια άδεια, αργίες, αναρωτική άδεια, γονική άδεια ή άδεια μητρότητας/πατρότητας, άλλη άδεια για προσωπικούς ή οικογενειακούς λόγους ή για την άσκηση των πολιτικών καθηκόντων τους· β) τον χρόνο μετακίνησης μεταξύ τόπου εργασίας και κατοικίας όταν δεν ασκείται παραγωγική δραστηριότητα για τη θέση εργασίας· γ) τον χρόνο που δαπανάται σε ορισμένες εκπαιδευτικές δραστηριότητες· δ) τα μεγαλύτερα διαλείμματα που διακρίνονται από τον σύντομο χρόνο ανάπαυσης κατά τον οποίο δεν πραγματοποιείται παραγωγική δραστηριότητα (όπως διαλείμματα για γεύματα ή φυσική ανάπαυλα κατά τη διάρκεια μεγάλων ταξιδιών)». Πηγή: <https://ilostat.ilo.org/resources/concepts-and-definitions/description-wages-and-working-time-statistics/>

Εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στην αγορά πρώτων υλών

- (63) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος ισχυρίστηκαν ότι η προσθήκη των εισαγωγικών δασμών από τη Βραζιλία στις τιμές εισαγωγής πρώτων υλών ήταν εσφαλμένη, καθώς σκοπός της αναφοράς σε αντιπροσωπευτική χώρα είναι ο καθορισμός των μη στρεβλωμένων τιμών που θα έπρεπε να είχαν καταβάλει οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς, γεγονός που απαιτεί την εφαρμογή του αντίστοιχου δασμολογικού συντελεστή εισαγωγών της Κίνας.
- (64) Η κανονική αξία θα πρέπει να αντικατοπτρίζει τη μη στρεβλωμένη τιμή των πρώτων υλών στην αντιπροσωπευτική χώρα (εν προκειμένω στη Βραζιλία). Συνεπώς, θα πρέπει να αντικατοπτρίζει την τιμή που θα κατέβαλλε ένας παραγωγός βαρελιών στη Βραζιλία για πρώτες ύλες που παραδίδονται στην πύλη του εργοστασίου. Εάν δεν προστιθέντο εισαγωγικοί δασμοί στη Βραζιλία, ο δείκτης αναφοράς που θα προέκυπτε δεν θα αντικατόπτριζε τη μη στρεβλωμένη τιμή στην αγορά της Βραζιλίας, αλλά απλώς τη μέση τιμή CIF στις χώρες εξαγωγής των εν λόγω πρώτων υλών. Αυτό θα ήταν αντίθετο με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Κατά συνέπεια, το επιχείρημα των μερών απορρίφθηκε.
- (65) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος επανέλαβαν τους ισχυρισμούς που διατύπωσαν στο προσωρινό στάδιο σχετικά με τους εισαγωγικούς δασμούς που εφαρμόζονται στην αγορά πρώτων υλών, χωρίς να προσκομίσουν περαιτέρω αποδεικτικά στοιχεία. Τα επιχειρήματα είχαν ήδη απορριφθεί στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη.
- (66) Με βάση όλες τις πληροφορίες που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη, προσδιορίστηκαν οι ακόλουθοι συντελεστές παραγωγής και οι πηγές τους όσον αφορά τη Βραζιλία, προκειμένου να καθοριστεί η κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού:

Πίνακας 1

Συντελεστές παραγωγής βαρελιών

Συντελεστής παραγωγής	Κωδικός εμπορεύματος	Μη στρεβλωμένη τιμή
Πρώτες ύλες		
Ρόλοι από ανοξείδωτο χάλυβα	721933	16,73 CNY/kg
Βάκτρα	84819090, 84818031 και 84818039	386,99 CNY/kg
Λαίμοι	73269090	100,27 CNY/kg
Θραύσματα	720421	8,86 CNY/kg
Εργασία		
Κόστος εργασίας της πραγματικής ώρας εργασίας στην κατασκευή μεταλλικών ειδών συσκευασίας, εταιρείες με 100 έως 499 εργαζομένους	A.A.	48,41- 54,32 CNY/ώρα (ανάλογα με την ειδική κατάσταση της εταιρείας)
Ενέργεια		
Ηλεκτρική ενέργεια	A.A.	0,7475 CNY/kWh

3.1.4. Υπολογισμός της κανονικής αξίας

- (67) Οι λεπτομέρειες για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας καθορίστηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 96 έως 100 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (68) Οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος ισχυρίστηκαν ότι το κέρδος ύψους 24,4 % του Βραζιλιάνου παραγωγού ελαφρών μεταλλικών ειδών συσκευασίας δεν ήταν αξιόπιστο για την κατασκευή της κανονικής αξίας, επειδή ήταν υψηλό σε σύγκριση με τον στόχο κερδοφορίας 12 % των ενωσιακών παραγωγών βαρελιών. Αντ' αυτού, πρότειναν να χρησιμοποιηθεί το κέρδος ύψους 12,2 %, όπως καταγράφηκε από έναν παραγωγό χαλύβδινων βαρελιών της Μαλαισίας, διότι το θεωρούσαν πιο αξιόπιστο λόγω της εγγύτητας του σε μεγάλο βαθμό με τον στόχο κερδοφορίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

- (69) Η Επιτροπή επισήμανε ότι ο στόχος κερδοφορίας των ενωσιακών παραγωγών δεν είναι συγκρίσιμος με το κέρδος εταιρειών σε αντιπροσωπευτική χώρα, είτε πρόκειται για τη Βραζιλία είτε για τη Μαλαισία. Πρώτον, το πλαίσιο και ο σκοπός με τον οποίο καθορίζονται τα αντίστοιχα κέρδη είναι διαφορετικά. Το κέρδος στην αντιπροσωπευτική χώρα χρησιμοποιείται ως υποκατάστατη μεταβλητή για το μη στρεβλωμένο κέρδος που θα είχε επιτευχθεί σε χώρα που δεν επηρεάζεται από σημαντικές στρεβλώσεις. Η χώρα αυτή πρέπει να έχει επίπεδο ανάπτυξης παρόμοιο με εκείνο της οικείας χώρας που επηρεάζεται από σημαντικές στρεβλώσεις. Αντιθέτως, ο στόχος κερδοφορίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής είναι το κέρδος που επιτυγχάνεται κανονικά στην αγορά της Ένωσης από τον κλάδο παραγωγής υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού, δηλαδή ελλείψει εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Με άλλα λόγια, ο στόχος κερδοφορίας βασίζεται στο επίπεδο κέρδους του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά τα έτη που προηγήθηκαν των ζημιωγόνων εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, ενώ το κέρδος μιας εταιρείας σε αντιπροσωπευτική χώρα βασίζεται στο πραγματοποιηθέν κέρδος κατά τη διάρκεια ενός συγκεκριμένου οικονομικού έτους. Ως εκ τούτου, οι μεταβλητές για τον καθορισμό του στόχου κερδοφορίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και του κέρδους αναφοράς σε αντιπροσωπευτική χώρα είναι διαφορετικές. Επιπλέον, τα κέρδη αυτά υπολογίζονται με διαφορετικούς τρόπους. Ο στόχος κερδοφορίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εκφράζεται ως προς τον κύκλο εργασιών, ενώ το κέρδος στην αντιπροσωπευτική χώρα εκφράζεται ως προς το κόστος των πωληθέντων εμπορευμάτων. Ως εκ τούτου, τα εν λόγω επίπεδα κέρδους δεν είναι συγκρίσιμα και, συνεπώς, το γεγονός ότι το κέρδος του προτεινόμενου παραγωγού της Μαλαισίας βρίσκεται πιο κοντά στον στόχο κερδοφορίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής είναι άνευ σημασίας. Ο ισχυρισμός των μερών απορρίφθηκε.
- (70) Οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος ισχυρίστηκαν επίσης ότι, λόγω έλλειψης λεπτομερών πληροφοριών στη βάση δεδομένων Orbis ⁽¹⁷⁾ σχετικά με τα «λοιπά λειτουργικά έξοδα» που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό των ΓΔΕΠ και του κέρδους, τα δεδομένα της Orbis κατέστησαν μη αξιοποιήσιμα. Προσέθεσαν δε ότι η ακριβής πηγή των δεδομένων της Orbis σχετικά με τον παραγωγό της Βραζιλίας τον οποίο προσδιόρισε η Επιτροπή ήταν άγνωστη, γεγονός που κατέστησε τα δεδομένα της Orbis λιγότερο αξιόπιστα από τους ελεγμένους λογαριασμούς του προτεινόμενου Μαλαισιανού παραγωγού χαλύβδινων βαρελιών.
- (71) Η Επιτροπή επισήμανε ότι η κοινοποίηση προσωρινών συμπερασμάτων παρείχε πληροφορίες σχετικά με την πηγή των δεδομένων του Βραζιλιάνου παραγωγού στην Orbis, οι οποίες ήταν πληροφορίες του τοπικού επίσημου μητρώου βάσει των τοπικών ΓΑΔΑ ⁽¹⁸⁾. Επιπλέον, το γλωσσάριο των δεδομένων και των δεικτών στην Orbis παρέχει ορισμό των λοιπών λειτουργικών εξόδων ως «όλες τις δαπάνες που δεν συνδέονται άμεσα με την παραγωγή των πωληθέντων εμπορευμάτων, όπως οι εμπορικές δαπάνες, τα διοικητικά έξοδα κ.λπ. και η απόσβεση των εν λόγω δαπανών», αποσαφηνίζοντας με αυτόν τον τρόπο τις ανησυχίες των μερών.
- (72) Στο τελικό στάδιο της έρευνας, η Επιτροπή διόρθωσε επίσης ένα σφάλμα εκ παραδρομής όσον αφορά τον υπολογισμό των ΓΔΕΠ και του κέρδους της Metalurgica Mocosa SA στη Βραζιλία. Ως εκ τούτου, τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη, εκφρασμένα ως ποσοστό του κόστους των πωληθέντων εμπορευμάτων και εφαρμοσμένα στο μη στρεβλωμένο κόστος παραγωγής, ανήλθαν σε 8,67 % και 22,52 % αντίστοιχα.
- (73) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία ανά τύπο προϊόντος σε επίπεδο εκ του εργοστασίου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.
- (74) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος επανέλαβαν τους ισχυρισμούς που διατύπωσαν στο προσωρινό στάδιο σχετικά με το επίπεδο κέρδους που χρησιμοποίησε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή χωρίς να προσκομίσουν περαιτέρω αποδεικτικά στοιχεία. Τα επιχειρήματα είχαν ήδη απορριφθεί στην αιτιολογική σκέψη 69.

3.2. Τιμή εξαγωγής

- (75) Οι λεπτομέρειες για τον υπολογισμό της τιμής εξαγωγής καθορίστηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 101 έως 103 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Δεδομένου ότι δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα προσωρινά συμπεράσματά της.

3.3. Σύγκριση

- (76) Οι λεπτομέρειες σχετικά με τη σύγκριση της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής καθορίστηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 104 έως 105 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Δεδομένου ότι δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα προσωρινά συμπεράσματά της.

⁽¹⁷⁾ Βάση δεδομένων Orbis, που παρέχεται από την εταιρεία Bureau Van Dijk (<https://orbis.bvdinfo.com>).

⁽¹⁸⁾ Γενικά αποδεκτές λογιστικές αρχές.

3.4. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (77) Όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 32 έως 73, μετά τους ισχυρισμούς των ενδιαφερόμενων μερών και τη διενέργεια περαιτέρω έρευνας, η Επιτροπή αναθεώρησε και υπολόγισε εκ νέου τα περιθώρια ντάμπινγκ.
- (78) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 111 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή κατά το προσωρινό στάδιο κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το επίπεδο συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγών ήταν χαμηλό. Ωστόσο, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 97, η Επιτροπή διαπίστωσε κατά το οριστικό στάδιο ότι ήταν απίθανο να δραστηριοποιούνταν άλλοι σημαντικοί Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς στην αγορά της Ένωσης. Κατά συνέπεια, κατά το οριστικό στάδιο, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το επίπεδο συνεργασίας ήταν υψηλό (άνω του 90 %) και έκρινε σκόπιμο να καθορίσει το περιθώριο ντάμπινγκ για τους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στο επίπεδο του υψηλότερου περιθωρίου ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε για έναν παραγωγό-εξαγωγέα του δείγματος.
- (79) Μετά τις αλλαγές που πραγματοποιήθηκαν σε συνέχεια των τελικών συμπερασμάτων, τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF (κόστος, ασφάλιση, ναύλος) στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, έχουν ως εξής:

Εταιρεία	Οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ
Penglai Jinfu Stainless Steel Products Co., Ltd	85,5 %
Ningbo Major Draft Beer Equipment Co., Ltd	67,3 %
Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	77,9 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	85,5 %

4. ΖΗΜΙΑ

4.1. Ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της ενωσιακής παραγωγής

- (80) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή, κατά την περίοδο έρευνας οκτώ παραγωγοί στην Ένωση παρήγαγαν το ομοειδές προϊόν. Αυτοί αποτελούν τον «ενωσιακό κλάδο παραγωγής» κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (81) Κατά την περίοδο έρευνας, η συνολική ενωσιακή παραγωγή ανήλθε σε περίπου 1 926 200 βαρέλια. Η Επιτροπή προσδιόρισε το ποσό αυτό με βάση την απάντηση στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο που υπέβαλε η καταγγέλλουσα και τις επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 7 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος αντιπροσώπευαν περίπου το 73 % της εκτιμώμενης συνολικής ενωσιακής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος.
- (82) Εφόσον δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις σχετικά με τον ορισμό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και των επιπέδων παραγωγής του, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 113 και 114 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

4.2. Πρόσθετες ερευνητικές ενέργειες μετά τα προσωρινά μέτρα

- (83) Μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 8, η Επιτροπή συνέχισε να αναζητεί και να επαληθεύει τις πληροφορίες που επισημαίνονται στις αιτιολογικές σκέψεις 140 και 141 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, όσον αφορά τις ποσότητες εισαγωγών βαρελιών από την Κίνα. Στο πλαίσιο αυτό, και όπως περιγράφεται στα σημεία 4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.4. και 4.2.5, η Επιτροπή: i) ζήτησε λεπτομερή τελωνειακά στοιχεία από τις τελωνειακές αρχές της Ισπανίας και της Ρουμανίας σχετικά με τις εισαγωγές εμπορευμάτων που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ που αφορούν τα βαρέλια· ii) ζήτησε στοιχεία σχετικά με τις εξαγωγές βαρελιών το 2022 από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος και από τους παραγωγούς-εξαγωγείς εκτός δείγματος, προκειμένου να τα αντιπαραβάλει με τις ακριβέστερες επίσημες στατιστικές για τις εισαγωγές που είναι διαθέσιμες για την περίοδο μετά την έναρξη της διαδικασίας· iii) απέστειλε πρόσθετα αιτήματα παροχής στοιχείων προς τους πέντε σημαντικότερους εισαγωγείς που προσδιορίζονται στην καταγγελία, ζητώντας πληροφορίες σχετικά με τους προμηθευτές τους και τον όγκο των αγορών τους για ολόκληρη την εξεταζόμενη περίοδο· iv) επαληθεύσε τις πωλήσεις των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγών εκτός δείγματος στην ΕΕ κατά την εξεταζόμενη περίοδο· και v) επιδίωξε να συγκεντρώσει περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα μικρά ζυθοποιεία μετά το προσωρινό στάδιο.

4.2.1. Ανάλυση των τελωνειακών στοιχείων που παρείχαν οι τελωνειακές αρχές της Ισπανίας και της Ρουμανίας

- (84) Τα τελωνειακά στοιχεία που παρείχε η Ρουμανία και η Ισπανία αναλύθηκαν με τη χρήση της ίδιας μεθοδολογίας που χρησιμοποιήθηκε για την αρχική ανάλυση και περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 127 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Παρόλο που αυτή η πρόσθετη ανάλυση επέτρεψε στην Επιτροπή να συγκεκριμενοποιήσει την εκτίμηση των εισαγωγών βαρελιών στην Ένωση με βάση την ανάλυση των τελωνειακών δεδομένων, η συμπεριληψη της Ισπανίας και της Ρουμανίας δεν είχε σημαντικό αντίκτυπο στις συνολικές ποσότητες εισαγωγών ή στις τάσεις των εκτιμώμενων ποσοτήτων.

4.2.2. Σύγκριση των στοιχείων για τις πωλήσεις των παραγωγών-εξαγωγέων μετά την ΠΕ με τα στοιχεία για τις εισαγωγές από τη βάση δεδομένων Surveillance ⁽¹⁹⁾ και τη βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6 ⁽²⁰⁾.

- (85) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 83, η Επιτροπή ζήτησε στοιχεία σχετικά με τις εξαγωγές βαρελιών το 2022 και από τους έξι συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς (τόσο του δείγματος όσο και εκτός δείγματος), προκειμένου να συγκρίνει τα εν λόγω αριθμητικά στοιχεία με τα στοιχεία σε επίπεδο κωδικών TARIC ⁽²¹⁾ για τις εισαγωγές βαρελιών και, ως εκ τούτου, να ελέγξει αν ενδεχομένως υπάρχουν ορισμένοι εξαγωγείς οι οποίοι πωλούν βαρέλια στην αγορά της Ένωσης και μέχρι στιγμής ήταν άγνωστοι στην έρευνα. Και οι έξι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς υπέβαλαν τα ζητούμενα στοιχεία.
- (86) Τα στοιχεία σε επίπεδο κωδικών TARIC για τις εισαγωγές βαρελιών διατίθενται στη βάση δεδομένων Surveillance από τη 14η Μαΐου 2022, δηλαδή από την επομένη της έναρξης της έρευνας. Επιπλέον, υπάρχει αναπόφευκτη χρονική υστέρηση από την ημερομηνία κατά την οποία ένας παραγωγός-εξαγωγέας καταχωρίζει μια πώληση έως την ημερομηνία κατά την οποία η εν λόγω αποστολή φτάνει στα τελωνεία της Ένωσης. Με βάση τις πληροφορίες που παρείχαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς, η Επιτροπή έκρινε ότι η μέση χρονική υστέρηση ήταν 30 ημέρες ⁽²²⁾. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή συνέκρινε τα στοιχεία για τις πωλήσεις που υποβλήθηκαν για κάθε μήνα, αρχής γενομένης από τον Μάιο, με τα στοιχεία της βάσης δεδομένων Surveillance σχετικά με τις εισαγωγές για τον επόμενο μήνα.
- (87) Με την εφαρμογή της προαναφερθείσας μεθοδολογίας σύγκρισης, οι συνολικές πωλήσεις βαρελιών στην Ένωση που αναφέρθηκαν από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς κατά την περίοδο Μαΐου-Σεπτεμβρίου 2022 ήταν περίπου 1 % υψηλότερες από τις συνολικές εισαγωγές που καταγράφηκαν στη βάση δεδομένων Surveillance για την περίοδο Ιουνίου-Οκτωβρίου 2022, ανά χιλιόγραμμα. Συγκρίνοντας με τον ίδιο τρόπο τις πωλήσεις της περιόδου Μαΐου-Δεκεμβρίου 2022 με τα στοιχεία της βάσης δεδομένων Surveillance για την περίοδο Ιουνίου 2022 - Ιανουαρίου 2023, προέκυψε ακόμη υψηλότερος όγκος πωλήσεων που δηλώθηκαν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς σε σύγκριση με τις εισαγωγές που καταγράφηκαν στη βάση δεδομένων Surveillance, γεγονός που φαίνεται να οφείλεται στη χρονική υστέρηση όσον αφορά την καταγραφή των εισαγωγών στα τελωνεία της Ένωσης από τη στιγμή που καταγράφηκαν ως πωλήσεις από τους παραγωγούς-εξαγωγείς.
- (88) Βάσει αυτής της πρακτικής, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς ήταν οι μόνοι παραγωγοί-εξαγωγείς που πωλούσαν βαρέλια στην Ένωση τουλάχιστον από τις αρχές Μαΐου του 2022.

4.2.3. Στοιχεία από μη συνδεδεμένους εισαγωγείς και μικρά ζυθοποιεία

- (89) Επιπροσθέτως, η Επιτροπή επικοινωνήσε ξανά με τους πέντε σημαντικότερους εισαγωγείς που προσδιορίζονται στην καταγγελία ⁽²³⁾, υποβάλλοντας ερωτήσεις σχετικά με τους προμηθευτές τους και τον όγκο των αγορών τους για ολόκληρη την εξεταζόμενη περίοδο.
- (90) Μόνο οι δύο από τους πέντε εισαγωγείς (η KSM Keg και η IMEXA) υπέβαλαν τα ζητούμενα στοιχεία. Ένας εισαγωγέας (My Kegs) ζήτησε παράταση της προθεσμίας για την υποβολή των στοιχείων και, παρά τη παραχώρηση της παράτασης, δεν παρείχε τα ζητούμενα στοιχεία.

⁽¹⁹⁾ Βάση δεδομένων που δημιουργήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 55 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2015/2447. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στη διεύθυνση: https://taxation-customs.ec.europa.eu/online-services/online-services-and-databases-customs/surveillance-system_en

⁽²⁰⁾ Βάση δεδομένων βάσει του άρθρου 14 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

⁽²¹⁾ Στοιχεία που αναλύονται σε επίπεδο 10ψήφων κωδικών εμπορευμάτων (στο εξής: κωδικοί TARIC).

⁽²²⁾ Οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος και οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς εκτός δείγματος εκτίμησαν ότι ο χρόνος από την ημέρα καταγραφής μιας συγκεκριμένης πώλησης έως την ημερομηνία εκτελωνισμού της εν λόγω αποστολής από τα τελωνεία της Ένωσης κυμαίνεται μεταξύ 25 και 50 ημερών. Ως εκ τούτου, η μέση χρονική υστέρηση θα ήταν 37,5 ημέρες. Ωστόσο, δεδομένου ότι οι προαναφερθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς ανέφεραν τις πωλήσεις τους στην Επιτροπή σε μηνιαία βάση, η Επιτροπή εξέλαβε ότι η χρονική υστέρηση είναι 30 ημέρες (ένας μήνας) προκειμένου να είναι σε θέση να συγκρίνει επαρκώς τα στοιχεία για τις πωλήσεις για κάθε μήνα με μια αντίστοιχη μηνιαία περίοδο στη βάση δεδομένων Surveillance.

⁽²³⁾ Keg Trade s.r.o, Imexa, My Kegs (VP Trading), KegExchange και KSM Keg.

- (91) Η ανάλυση των στοιχείων που υπέβαλαν οι δύο προαναφερθέντες εισαγωγείς κατέδειξε ότι αγόραζαν βαρέλια μόνο από τους δύο συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος και έναν συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα εκτός δείγματος κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Οι πωλήσεις που αναφέρθηκαν από τους σχετικούς συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς αντιστοιχούσαν σε μεγάλο βαθμό στις αγορές που ανέφεραν οι δύο εισαγωγείς.
- (92) Τα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν, μολονότι ομολογουμένως δεν κάλυπταν όλους τους εισαγωγείς, δεν αποκάλυψαν εξαγωγές από παραγωγό-εξαγωγέα που δεν συνεργάστηκε στην έρευνα.

4.2.4. Διασταυρούμενος έλεγχος των στοιχείων για τις εισαγωγές που παρασχέθηκαν από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς εκτός δείγματος

- (93) Η Επιτροπή επιδίωξε να επιβεβαιωθεί ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς εκτός δείγματος δεν υπέβαλαν ελλιπείς αναφορές όσον αφορά τους όγκους των πωλήσεών τους στην Ένωση κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Όπως εξηγείται στο σημείο 4.2.2 ανωτέρω, από τη σύγκριση των στοιχείων για τις πωλήσεις, τόσο των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος όσο και των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγών εκτός δείγματος, με τα επίσημα στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές που είναι διαθέσιμα στη βάση δεδομένων Surveillance δεν προέκυψε ότι κάποιος παραγωγός-εξαγωγέας θα είχε υποβάλει ελλιπή αναφορά όσον αφορά τις πωλήσεις του στην Ένωση το 2022. Η Επιτροπή διασταύρωσε τα στοιχεία που παρείχαν οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς εκτός δείγματος αναφορικά με τις πωλήσεις στην Ένωση το 2022 με τα στοιχεία σε επίπεδο κωδικών TARIC. Όσον αφορά το μερίδιό τους στις συνολικές εισαγωγές από την Κίνα, όπως αναφέρθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο ⁽²⁴⁾, η Επιτροπή διασταύρωσε τα στοιχεία με τους συνεργαζόμενους χρήστες και εισαγωγείς. Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή δεν εντόπισε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι τα στοιχεία που υπέβαλαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς ήταν ανακριβή.

4.2.5. Πληροφορίες σχετικά με τα μικρά ζυθοποιεία

- (94) Δεν αναγγέλθηκαν μικρά ζυθοποιεία μετά την επιβολή προσωρινών μέτρων. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να αντλήσει περαιτέρω πληροφορίες από την εν λόγω πηγή σχετικά με τις εισαγωγές από την Κίνα.

4.2.6. Συμπέρασμα σχετικά με τις εισαγωγές

- (95) Από τη σύγκριση μεταξύ των στοιχείων για τις πωλήσεις των έξι συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγών με τα στοιχεία σε επίπεδο κωδικών TARIC από τη Surveillance και των στοιχείων από μη συνδεδεμένους εισαγωγείς και χρήστες, φαίνεται ότι οι ποσότητες βαρελιών τις οποίες οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς ανέφεραν ότι πώλησαν στην αγορά της Ένωσης το 2022 είναι, κατά κανόνα, οι συνολικές εισαγωγές βαρελιών από την Κίνα στην αγορά της Ένωσης κατά την εν λόγω περίοδο. Επιπλέον, η Επιτροπή ανέλυσε τις εισαγωγές υπό τον πρόσθετο κωδικό TARIC C999. Ο πρόσθετος κωδικός TARIC C999 προορίζεται για την καταγραφή των εισαγωγών από τους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς. Τόσο η βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6 όσο και η βάση δεδομένων Surveillance κατέδειξαν ότι οι εν λόγω εισαγωγές ήταν άνευ σημασίας για την περίοδο Ιανουαρίου-Μαρτίου 2023. Αυτό επιβεβαιώνει περαιτέρω ότι οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς ήταν πιθανότατα οι κύριοι παραγωγοί-εξαγωγείς βαρελιών στην Ένωση κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (96) Ομοίως, η εξέταση των στοιχείων από τους δύο εισαγωγείς που ανταποκρίθηκαν στα αιτήματα της Επιτροπής για υποβολή στοιχείων δεν αποκάλυψε την ύπαρξη άλλων παραγωγών-εξαγωγών.
- (97) Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να διαπιστώσει σαφώς την ύπαρξη σημαντικών Κινέζων παραγωγών που δραστηριοποιούνταν στην αγορά της Ένωσης πριν από την έναρξη της διαδικασίας και οι οποίοι θα είχαν σταματήσει τις εξαγωγές τους στις αρχές Μαΐου του 2022, λίγο πριν από την έναρξη της διαδικασίας.
- (98) Επιπλέον, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι η ανάλυση των λεπτομερών τελωνειακών στοιχείων, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 127 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, βασίστηκε σε ορισμένες παραδοχές. Οι πιθανές ανακρίβειες μπορεί να οφείλονται στον τύπο μετατροπής «1 βαρέλι = 10 kg», καθώς και στους διαφορετικούς βαθμούς ακρίβειας των περιγραφών των εμπορευμάτων στα τελωνειακά δεδομένα των επιμέρους κρατών μελών. Σε αυτό το πλαίσιο, αξίζει να σημειωθεί ότι, με την προσθήκη δύο ακόμη κρατών μελών στην ανάλυση τελωνειακών στοιχείων (Ρουμανία και Ισπανία), τα τελωνειακά στοιχεία του Βελγίου αντιπροσώπευαν περισσότερο από το 70 % της συνολικής διαφοράς μεταξύ της κατώτατης και της ανώτατης τιμής των δυνητικών εισαγωγών βαρελιών που προέκυψε από την ανάλυση. Ταυτόχρονα, κατά την εξεταζόμενη περίοδο, το Βέλγιο αντιπροσώπευε μεγάλο μερίδιο των εισαγωγών κλουβιών

⁽²⁴⁾ Το μερίδιο των βαρελιών που πωλήθηκαν από παραγωγούς-εξαγωγείς εκτός δείγματος επί του συνόλου των ετήσιων πωλήσεων από την Κίνα κυμάνθηκε μεταξύ 2 % και 10 % κατά την τετραετία της εξεταζόμενης περιόδου και ανήλθε σε 7 % το 2022.

από όλα τα κράτη μέλη των οποίων τα τελωνειακά στοιχεία ανέλυσε η Επιτροπή. Στην περίπτωση των στατιστικών στοιχείων για τις εισαγωγές που αφορούν το Βέλγιο, πολλές περιγραφές ειδών στις διασαφήσεις κάλυπταν ένα αρκετά ευρύ φάσμα και μπορεί να αφορούσαν ή να μην αφορούσαν ειδικά τα βαρέλια. Ως εκ τούτου, με την επιφύλαξη των προσωρινών συμπερασμάτων όσον αφορά τα αριθμητικά στοιχεία για τις εισαγωγές, όπως παρουσιάζονται στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού, και ακολουθώντας συντηρητική προσέγγιση, η Επιτροπή αποφάσισε να βασίσει τα οριστικά συμπεράσματά της στις ποσότητες πωλήσεων που δηλώθηκαν από τους έξι συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Ένωση για ολόκληρη την εξεταζόμενη περίοδο.

- (99) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή προσδιόρισε τον όγκο των εισαγωγών από τη ΛΔΚ, τα μερίδια αγοράς και την ενωσιακή κατανάλωση στον παρόντα κανονισμό με βάση τις ποσότητες εξαγωγών προς την Ένωση που αναφέρθηκαν από τους έξι συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς για την εξεταζόμενη περίοδο.

4.3. Ενωσιακή κατανάλωση

- (100) Η ενωσιακή κατανάλωση εξελήχθη ως εξής:

Πίνακας 2

Ενωσιακή κατανάλωση (τεμάχια)

	2018	2019	2020	Περίοδος έρευνας
Συνολική ενωσιακή κατανάλωση	3 493 180	2 481 922	1 703 848	941 237
Δείκτης	100	71	49	27

Πηγή: Απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών στο ερωτηματολόγιο και στοιχεία των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων (βλ. σημείο 4.4.1)

- (101) Η Επιτροπή προσδιόρισε την ενωσιακή κατανάλωση βαρελιών με βάση τις συνολικές πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην Ένωση συν τις συνολικές εισαγωγές από την Κίνα, όπως αναφέρθηκαν από τους έξι συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς.
- (102) Κατά το προσωρινό στάδιο, οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες στην Ένωση δεν ελήφθησαν υπόψη, καθώς θεωρήθηκαν αμελητέες. Ως προς αυτό, δεν υποβλήθηκαν νέες παρατηρήσεις. Επιπλέον, τα πρόσθετα στοιχεία που ελήφθησαν από δύο εισαγωγείς μετά την επιβολή προσωρινών μέτρων δεν αναιρέσαν το εν λόγω συμπέρασμα. Επομένως, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα από την αιτιολογική σκέψη 119 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
- (103) Με βάση τις εισαγωγές στην Ένωση από την Κίνα, οι οποίες καθορίστηκαν με βάση τα στοιχεία που ανέφεραν οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς (βλ. σημείο 4.4.1 κατωτέρω), η συνολική ενωσιακή κατανάλωση παρουσίασε επίσης πτωχική τάση κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Σε σύγκριση με την κατανάλωση, όπως δημοσιεύεται στον πίνακα 2 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η συνολική τάση κατά την περίοδο 2018-2020 (έως την ΠΕ) δεν παρουσίασε ουσιαστική αλλαγή.
- (104) Μετά την αρχική πτώση κατά 29 %, η κατανάλωση μειώθηκε σημαντικά κατά τη διάρκεια της κορύφωσης της πανδημίας COVID-19. Η απαγόρευση της κυκλοφορίας που οδήγησε στην αναστολή λειτουργίας των μπαρ/εστιατορίων, μείωσε σημαντικά τη ζήτηση για βαρέλια κατά την περίοδο εκείνη. Το συνολικό αίσθημα αβεβαιότητας και η έλλειψη εσόδων ανάγκασαν τους χρήστες βαρελιών (τις επιχειρήσεις ποτοποιίας) να αναβάλουν τις προγραμματισμένες αγορές τους σε βαρέλια.
- (105) Η κατάσταση συνεχίστηκε καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου έρευνας και, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 139, η κατανάλωση άρχισε να βελτιώνεται μετά την περίοδο έρευνας (από το 2022), καθώς μειώθηκε ο αντίκτυπος της πανδημίας COVID-19 και αυξήθηκε η συνολική ζήτηση για ποτά που σερβίρονται από το βαρέλι. Ως εκ τούτου, η συνολική ζήτηση αυξήθηκε κατά 122 % το 2022, σε σύγκριση με την περίοδο έρευνας, φτάνοντας σε επίπεδο ελαφρώς χαμηλότερο από την περίοδο πριν από την πανδημία COVID-19 (2019).
- (106) Μετά την επιβολή προσωρινών μέτρων, κανένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν αμφισβήτησε τα στοιχεία για την κατανάλωση.

4.4. Εισαγωγές από την οικεία χώρα

4.4.1. Μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για την ποσοτικοποίηση των εισαγωγών από την οικεία χώρα

- (107) Το οικείο προϊόν εισάγεται στην Ένωση με δύο κωδικούς ΣΟ (ex 7310 10 00 και ex 7310 29 90), ανάλογα με τη χωρητικότητα του βαρελιού. Τα βαρέλια με χωρητικότητα ≥ 50 λίτρων αλλά ≤ 300 λίτρων υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 7310 10 00, ενώ εκείνα με χωρητικότητα < 50 λίτρων υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 7310 29 90 (στο εξής: σχετικοί κωδικοί ΣΟ). Αυτοί οι δύο κωδικοί ΣΟ περιλαμβάνουν επίσης ευρύ φάσμα άλλων προϊόντων πέραν του υπό έρευνα προϊόντος (π.χ. κονσέρβες, περιέκτες από κασίτερο, τσίτρες για ζώα, κάδοι, πυροσβεστήρες, κάνιστρα, δοχεία και δεξαμενές για διάφορες χρήσεις, φιάλες νερού, χαλύβδινα βαρέλια κ.λπ.). Ως εκ τούτου, δεν ήταν δυνατός ο καθορισμός των εισαγωγών με βάση μόνο τους κωδικούς ΣΟ.
- (108) Όπως εξηγείται στο σημείο 4.2.5, με βάση τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου και τις σχετικές δοκιμές που βασίζονται στα στοιχεία μετά την ΠΕ, στο οριστικό στάδιο, η Επιτροπή ακολούθησε τη συντηρητική προσέγγιση, θεωρώντας ότι οι ποσότητες εισαγωγών που αναφέρθηκαν από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς αντιστοιχούν στο σύνολο των εισαγωγών βαρελιών από την Κίνα κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή βάσισε τα οριστικά συμπεράσματά της σχετικά με την ποσότητα των εισαγωγών από την Κίνα στα αριθμητικά στοιχεία που ανέφεραν οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς που παρουσιάζονται στον πίνακα 3 κατωτέρω.

Πίνακας 3

Εισαγωγές στην Ένωση (τεμάχια) και μερίδιο αγοράς

	2018	2019	2020	ΠΕ
Όγκος εισαγωγών από την οικεία χώρα (τεμάχια)	617 607	357 404	224 546	118 460
Δείκτης	100	58	36	19
Μερίδιο αγοράς	18 %	14 %	13 %	13 %
Δείκτης	100	81	75	71

Πηγή: συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς

- (109) Η εξέλιξη του όγκου των εισαγωγών και των μεριδίων αγοράς άλλαξε σε σύγκριση με τον όγκο των εισαγωγών με βάση τα τελωνειακά στατιστικά στοιχεία, όπως δημοσιεύτηκαν στον πίνακα 6 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Το μερίδιο αγοράς των κινεζικών εισαγωγών μειώθηκε αρχικά κατά 4 εκατοστιαίες μονάδες μεταξύ 2018 και 2019. Στη συνέχεια, σημείωσε ελαφρά μείωση κατά μία εκατοστιαία μονάδα το 2020 κατά την έξαρση της πανδημίας COVID-19 και της απαγόρευσης της κυκλοφορίας τόσο στην Ένωση όσο και στην Κίνα και παρέμεινε αμετάβλητο κατά την περίοδο έρευνας παρά τη συνέχιση των αυστηρών υγειονομικών μέτρων και την κρίση των εμπορευματοκιβωτίων που επηρέασε τις εξαγωγές από την Κίνα.

4.4.2. Τιμές των εισαγωγών από την οικεία χώρα: υποτιμολόγηση και συμπίεση τιμών

- (110) Όπως αναφέρεται στο σημείο 4.3.3.3 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, εκτός από τον καθορισμό της υποτιμολόγησης, η Επιτροπή έκρινε ότι σημειώθηκε επίσης σημαντική συμπίεση των τιμών κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Λόγω της σημαντικής πίεσης που ασκούσαν στις τιμές οι εισαγωγές σε χαμηλές τιμές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να αυξήσει τις τιμές καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου έρευνας ανάλογα με την εξέλιξη του κόστους παραγωγής και προκειμένου να επιτύχει εύλογο επίπεδο κέρδους.
- (111) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η μέση τιμή πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 10 % περίπου. Ταυτόχρονα, κατά την ίδια περίοδο το κόστος παραγωγής αυξήθηκε κατά 16 %, γεγονός που έθεσε την τιμή πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε σημαντικά χαμηλότερο επίπεδο από το κόστος παραγωγής του. Ιδίως το 2020 και κατά την περίοδο έρευνας, το κόστος παραγωγής αυξήθηκε σημαντικά, ενώ η τιμή έπρεπε να διατηρηθεί σταθερή λόγω της πίεσης που ασκούσαν στις τιμές οι κινεζικές εξαγωγές. Κατά την περίοδο έρευνας, η πώληση σε χαμηλότερες τιμές υπερέβαινε το 50 %.

- (112) Η κατάσταση αυτή είχε σαφή αντίκτυπο στην κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Η κερδοφορία, η οποία διαμορφώθηκε αρχικά στο 12 % το 2018, σημείωσε απότομη πτώση για το υπόλοιπο της περιόδου, ιδίως το 2020 και κατά την περίοδο έρευνας.
- (113) Η εξέλιξη αυτών των τριών δεικτών δείχνει σαφώς ότι οι κινεζικές εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ άσκησαν ισχυρή πίεση στις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, γεγονός που τον ανάγκασε να πωλεί σε τιμές κάτω του κόστους παραγωγής. Όπως εξηγείται περαιτέρω στο σημείο 5.1, αυτό προκάλεσε σαφή συμπίεση των τιμών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (114) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος και η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή δεν τους παρέχει επαρκώς λεπτομερή γνωστοποίηση των πληροφοριών και των εξηγήσεων σχετικά με τους υπολογισμούς των αντίστοιχων περιθωρίων υποτιμολόγησης και πώλησης σε χαμηλότερες τιμές, χωρίς να αιτιολογήσει την εμπιστευτική μεταχείριση των εν λόγω πληροφοριών, παραβιάζοντας συνεπώς το δικαίωμα υπεράσπισης τους.
- (115) Η Επιτροπή επισήμανε, στο πλαίσιο αυτό, ότι ορισμένα στοιχεία σε επίπεδο PCN (δηλαδή η μέση τιμή και η ποσότητα που πωλήθηκε) θεωρήθηκαν εμπιστευτικά όχι μόνο για την προστασία επιχειρηματικών εμπιστευτικών πληροφοριών των ενωσιακών παραγωγών προς τους Κινέζους εξαγωγείς, αλλά και για την προστασία του απορρήτου των επιχειρηματικών πληροφοριών καθενός από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος έναντι των άλλων. Το άρθρο 6 παράγραφος 7 και το άρθρο 20 του βασικού κανονισμού προβλέπουν ορισμένα δικαιώματα ενημέρωσης και κοινοποίησης στα ενδιαφερόμενα μέρη. Ωστόσο, σύμφωνα με το άρθρο 19 του βασικού κανονισμού, οι αρχές που διέπουν το δικαίωμα στην πληροφόρηση πρέπει να συνάδουν με τις απαιτήσεις εμπιστευτικότητας, ιδίως με την υποχρέωση των θεσμικών οργάνων να τηρούν το επιχειρηματικό απόρρητο ⁽²⁵⁾· με την προστασία του επιχειρηματικού απορρήτου να αποτελεί γενική αρχή του δικαίου της ΕΕ ⁽²⁶⁾. Επιπλέον, ούτε οι παραγωγοί-εξαγωγείς ούτε η κινεζική κυβέρνηση δεν παρείχαν εξηγήσεις σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο η κατά τους ισχυρισμούς ανεπαρκής κοινοποίηση θα παραβίαζε το δικαίωμα υπεράσπισης τους. Συνεπώς, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν ως αβάσιμοι.
- (116) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων όσον αφορά τις τιμές των εισαγωγών και την υποτιμολόγηση, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματα που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 146 έως 154 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

4.5. Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

4.5.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (117) Μετά την επιβολή προσωρινών μέτρων, δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις ούτε προέκυψαν πρόσθετα συμπεράσματα σχετικά με τους ακόλουθους μακροοικονομικούς δείκτες: παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας, όγκος πωλήσεων, ανάπτυξη, απασχόληση και παραγωγικότητα, καθώς και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επιβεβαίωσε το συμπέρασμά της που παρατίθεται στις αιτιολογικές σκέψεις 160 έως 163, 165, 167, 168, 169 και 171 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

4.5.2. Μακροοικονομικοί δείκτες

4.5.2.1. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

- (118) Επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα σχετικά με τον όγκο πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης από την αιτιολογική σκέψη 165 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Ωστόσο, χρησιμοποιώντας τη συντηρητική προσέγγιση για τον προσδιορισμό των ποσοτήτων εισαγωγών (βλ. σημείο 4.2.5), χρειάστηκε επίσης να προσαρμοστεί η εξέλιξη του μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ως εκ τούτου, κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξελίχθηκαν ως εξής:

⁽²⁵⁾ Απόφαση της 1ης Ιουνίου 2017, Changmao Biochemical Engineering κατά Συμβουλίου, T-442/12, EU:T:2017:372, σκέψη 142· απόφαση της 30ής Ιουνίου 2016, Jinan Meide Casting κατά Επιτροπής, T-424/13, EU:T:2016:378, σκέψη 94· απόφαση της 20ής Μαρτίου 1985, Timex κατά Συμβουλίου και Επιτροπής, 264/82, EU:C:1985:119, σκέψη 24· απόφαση της 18ης Δεκεμβρίου 1997, Ajinomoto και NutraSweet κατά Συμβουλίου, T-159/94 και T-160/94, EU:T:1997:209, σκέψη 83· απόφαση της 11ης Ιουλίου 2013, Hangzhou Duralamp Electronics κατά Συμβουλίου, T-459/07, EU:T:2013:369, σκέψη 115· απόφαση της 25ης Σεπτεμβρίου 1997, Shanghai Bicycle κατά Συμβουλίου, T-170/94, EU:T:1997:134, σκέψη 122.

⁽²⁶⁾ Απόφαση της 30ής Ιουνίου 2016, Jinan Meide Casting κατά Επιτροπής, T-424/13, EU:T:2016:378, σκέψη 165, με παραπομπή στην απόφαση της 29ης Μαρτίου 2012, Interseroh Scrap and Metals Trading, C-1/11, EU:C:2012:194, σκέψη 43.

Πίνακας 4

Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

	2018	2019	2020	Περίοδος έρευνας
Όγκος πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης (τεμάχια)	2 875 573	2 124 518	1 479 302	822 777
Δείκτης	100	74	51	29
Μερίδιο αγοράς	82 %	86 %	87 %	87 %
Δείκτης	100	104	105	106

Πηγή: Απάντηση που υπέβαλε η καταγγέλλουσα στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο.

- (119) Η εξέλιξη του μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής άλλαξε ελαφρώς σε σύγκριση με τα αριθμητικά στοιχεία που βασίζονται στις στατιστικές για τις εισαγωγές, όπως δημοσιεύτηκαν στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού. Με βάση τις στατιστικές για τις εισαγωγές, η κατάσταση ήταν σταθερή το 2018 και το 2019, σημειώνοντας πτώση 5 εκατοστιαίων μονάδων το 2020 και, στη συνέχεια, περαιτέρω πτώση 10 εκατοστιαίων μονάδων κατά την περίοδο έρευνας.
- (120) Σύμφωνα με τα στοιχεία που βασίζονται στη συντηρητική προσέγγιση, σημειώθηκε αύξηση κατά 4 εκατοστιαίες μονάδες από το 2018 έως το 2019 και στη συνέχεια το μερίδιο αγοράς παρέμεινε σταθερό έως το τέλος της περιόδου έρευνας. Όπως αναλύεται περαιτέρω στο σημείο 5.1.1, το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 14 εκατοστιαίες μονάδες το 2022 σε σύγκριση με την περίοδο έρευνας προς όφελος των εισαγωγών από την Κίνα, οι οποίες αυξήθηκαν κατά τον ίδιο βαθμό (από 13 % σε 27 %).
- (121) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι «παρόλο που το μερίδιο αγοράς και ο όγκος πωλήσεων των παραγωγών της ΕΕ μειώθηκαν κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, η μείωση συνάδει με τη ζήτηση των καταναλωτών», τη μείωση την οποία η κινεζική κυβέρνηση αποδίδει στην πανδημία COVID-19 και στον πληθωρισμό των καταναλωτικών αγαθών. Η κινεζική κυβέρνηση δεν υπέβαλε στοιχεία που να υποδηλώνουν ότι είτε σημειώθηκε σημαντικός πληθωρισμός στα καταναλωτικά αγαθά κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ούτε ότι ο εν λόγω εικαζόμενος πληθωρισμός θα αποτελούσε τον λόγο για τη μείωση στη ζήτηση βαρελιών. Ωστόσο, στην αιτιολογική σκέψη 120 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η ίδια η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η κατανάλωση πράγματι μειώθηκε λόγω της πανδημίας COVID-19 και των διαφόρων απαγορευτικών που θεσπίστηκαν στην Ένωση. Ωστόσο, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού και στο σημείο 5.1 κατωτέρω, παρά τη νόσο COVID-19, η οποία οδήγησε σε μείωση της ζήτησης, τα μερίδια αγοράς τόσο του ενωσιακού κλάδου παραγωγής όσο και των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων δεν μεταβλήθηκαν σημαντικά κατά την περίοδο 2019-2021 σε μια σημαντικά μικρότερη αγορά, και η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές από την Κίνα άσκησαν σημαντική πίεση στις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, αναγκάζοντάς τον να διατηρήσει την τιμή του σε χαμηλά επίπεδα και κάτω από το κόστος παραγωγής, προκαλώντας έτσι σημαντική ζημία. Ως εκ τούτου, τα επιχειρήματα αυτά απορρίφθηκαν ως αβάσιμα.

4.5.2.2. Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από προηγούμενες πρακτικές ντάμπινγκ

- (122) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με τα προσωρινά συμπεράσματα, η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε ότι, με τα περιθώρια ντάμπινγκ που καθορίστηκαν κατά το προσωρινό στάδιο να κυμαίνονται μεταξύ 65,3 % και 91 %, το μέγεθος του ντάμπινγκ θα πρέπει να θεωρηθεί σημαντικό και να συμπεριληφθεί στην αξιολόγηση της ζημίας, όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.
- (123) Στην αιτιολογική σκέψη 170 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή επισήμανε ότι πράγματι, στο πλαίσιο της αξιολόγησης όλων των παραγόντων και δεικτών που σχετίζονται με την εκτίμηση της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, διαπίστωσε ότι το μέγεθος των περιθωρίων ντάμπινγκ είχε σημαντικό αντίκτυπο στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Στη συνέχεια, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα περιθώρια ντάμπινγκ ήταν ακόμη υψηλότερα, κυμαινόμενα από 70,2 % έως 92,3 % (βλ. σημείο 3.4 ανωτέρω). Σε αυτό το πλαίσιο, η Επιτροπή επιβεβαίωσε το συμπέρασμα της αιτιολογικής σκέψης 170 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

4.5.3. Μικροοικονομικοί δείκτες

- (124) Μετά την επιβολή προσωρινών μέτρων, δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις σχετικά με κανέναν από τους μικροοικονομικούς δείκτες (τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές, κόστος εργασίας, αποθέματα, κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων). Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επιβεβαίωσε το συμπέρασμά της που παρατίθεται στις αιτιολογικές σκέψεις 172 έως 185 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

4.5.4. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (125) Παρά τη μεταβολή στην κατανάλωση, στα αριθμητικά στοιχεία για τις εισαγωγές και στα μερίδια αγοράς, όπως παρουσιάζεται ανωτέρω, οι κύριοι μακροοικονομικοί και μικροοικονομικοί δείκτες εξακολουθούν να παρουσιάζουν αρνητική τάση κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Μολονότι το μερίδιο αγοράς των εξαγωγών από την Κίνα φαίνεται να μειώνεται το 2019 και (να σημειώνει ελαφρά μείωση) το 2020 και στη συνέχεια παραμένει σταθερό κατά την ΠΕ, αυτό πρέπει να εξεταστεί στο πλαίσιο της ιδιαίτερης κατάστασης της άνευ προηγουμένου έξαρσης της πανδημίας COVID-19 το 2020 και της επακόλουθης κατάρρευσης της αγοράς της Ένωσης όσον αφορά τα βαρέλια. Μετά από ελαφρά απόλεια μεριδίου αγοράς το 2020, παρά τα αυστηρά μέτρα πολιτικής μηδενικής νόσου COVID-19 και την κρίση των εμπορευματοκιβωτίων του 2021, οι εισαγωγές από την Κίνα διατήρησαν μερίδιο αγοράς υποσταθμών, υπερβαίνοντας σημαντικά τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ. Πράγματι, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα περιθώρια πώλησης σε χαμηλότερες τιμές, όπως καθορίστηκαν στο προσωρινό στάδιο, τα οποία κυμαίνονται από 52,9 % έως 58,8 %, προκαλώντας σημαντική συμπίεση των τιμών στην αγορά και επηρεάζοντας αρνητικά τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (126) Στις παρατηρήσεις τους σχετικά με την εκ των προτέρων γνωστοποίηση τις οποίες επανέλαβαν στην κοινοποίηση των προσωρινών και των τελικών συμπερασμάτων, οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος ισχυρίστηκαν ότι οι τιμές-στόχοι του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ανά μοντέλο δεν ήταν αξιόπιστες και αντίκειντο προς την εμπορική λογική. Η Ningbo και η Penglai ισχυρίστηκαν ότι ορισμένα μοντέλα μικρότερης χωρητικότητας (5 και 10 λίτρων) ήταν ακριβότερα από τα μοντέλα με μεγαλύτερη χωρητικότητα. Επιπλέον, υποστήριξαν ότι ένα μοντέλο βαρελιού με βάρη δεν είναι δυνατόν να είχε την ίδια τιμή-στόχο με ένα μοντέλο χωρίς βάρη, και ότι ήταν παράλογο δύο μοντέλα βαρελιών της ίδιας χωρητικότητας που όμως έχουν παρασκευαστεί υπό διαφορετικά πρότυπα να είχαν διαφορετική τιμή-στόχο.
- (127) Πρώτον, η Επιτροπή παρατήρησε ότι η πλειονότητα των βαρελιών που πωλήθηκαν στην αγορά της Ένωσης έχουν χωρητικότητα τουλάχιστον 20 λίτρων, ενώ τα βαρέλια των 5 και 10 λίτρων πωλούνταν σε περιορισμένες ποσότητες — αντιπροσώπευαν το [0,4 % - 0,6 %] της συνολικής ενωσιακής κατανάλωσης κατά την ΠΕ. Είναι εμπορικά πιθανό τα προϊόντα με περιορισμένο αγοραστικό κοινό που παράγονται και πωλούνται σε περιορισμένες ποσότητες να είχαν υψηλότερη τιμή από τα προϊόντα μαζικής παραγωγής που πωλούνται σε σημαντικά μεγαλύτερες ποσότητες. Επιπλέον, η ποσότητα παραγωγής είχε επίσης αντίκτυπο στο κόστος παραγωγής. Για την αλλαγή του τύπου προϊόντος απαιτούνται στάδια όπως η αλλαγή της μήτρας του υδραυλικού πιεστηρίου και άλλες εργασίες που επιβραδύνουν τη ροή της διαδικασίας παραγωγής. Όταν η προσαρμογή της διαδικασίας παραγωγής πραγματοποιείται για την παραγωγή μερικών εκατοντάδων μονάδων ενός συγκεκριμένου τύπου προϊόντος, το πάγιο κόστος και τα λοιπά έξοδα έχουν σημαντικά μεγαλύτερο αντίκτυπο από ό,τι για την παραγωγή ενός τύπου προϊόντος που παράγεται σε δεκάδες χιλιάδες μονάδες.
- (128) Δεύτερον, η Επιτροπή επισήμανε ότι το περιθώριο ζημίας εκφράστηκε σε εύρη τιμών προκειμένου να μην αποκαλυφθούν εμπιστευτικές πληροφορίες των ενωσιακών παραγωγών, όπως εξηγείται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 115. Ως εκ τούτου, οι παραγωγοί-εξαγωγείς εκτίμησαν μια ελάχιστη και μια μέγιστη τιμή-στόχο ανά μοντέλο με βάση τα εν λόγω εύρη τιμών. Τα βάρη επηρεάζουν κατά περίπου 10 % την τιμή του τελικού προϊόντος. Τα εύρη τιμών στα οποία υπάγονται οι τιμές-στόχοι των δύο μοντέλων καθιστούν δυνατή αυτή τη διαφοροποίηση. Ως εκ τούτου, σε αντίθεση με το επιχείρημα των παραγωγών-εξαγωγών, τα δύο μοντέλα δεν έχουν την ίδια τιμή.
- (129) Τέλος, η Επιτροπή επισήμανε ότι η χωρητικότητα δεν ήταν ο μόνος καθοριστικός παράγοντας της τιμής. Είναι σαφές ότι και άλλοι παράγοντες, όπως το πρότυπο, είχαν αντίκτυπο. Αυτό μπορεί να παρατηρηθεί εξίσου στις τιμές εξαγωγής των δύο παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος, οι οποίες κατέδειξαν επίσης διαφορά σχεδόν 50 % για τα ίδια ακριβώς δύο μοντέλα βαρελιών.
- (130) Συνεπώς, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν ως αβάσιμοι.
- (131) Με τις άλλες παρατηρήσεις που διατύπωσαν τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τα συμπεράσματα για τη ζημία που εξετάζονται στα σχετικά σημεία ανωτέρω, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της από τις αιτιολογικές σκέψεις 186, 187, 188, 190 και 191 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού και επιβεβαίωσε εκ νέου ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

5. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

5.1. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (132) Στην αιτιολογική σκέψη 217 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα προκάλεσαν τη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.
- (133) Ακολουθώντας το συντηρητικό σενάριο για τους όγκους των εισαγωγών (όπως εξηγείται στο σημείο 4.4.1 ανωτέρω), η Επιτροπή αξιολόγησε αν τα συμπεράσματα που συνήχθησαν στις αιτιολογικές σκέψεις 193 έως 209 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια εξακολουθούσαν να ισχύουν.
- (134) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος των εισαγωγών από την Κίνα μειώθηκε κατά 80 %, από 617 607 τεμάχια το 2018 σε 118 460 τεμάχια το 2021 και το μερίδιο αγοράς τους μειώθηκε από το 18 % το 2018 στο 13 % κατά την περίοδο έρευνας. Παρόλο που μειώνονταν σε σύγκριση με την αρχή της εξεταζόμενης περιόδου, ο όγκος των εισαγωγών και το μερίδιο αγοράς τους εξακολουθούσαν να είναι σημαντικά κατά την περίοδο έρευνας.
- (135) Επιπλέον, καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου οι εν λόγω εισαγωγές πραγματοποιούνταν σε τιμές σημαντικά χαμηλότερες από εκείνες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν είχε άλλη επιλογή παρά να ακολουθήσει τις χαμηλές τιμές που καθόρισαν οι Κινέζοι παραγωγοί προκειμένου να διατηρήσει το μερίδιο αγοράς του σε μια περίοδο μείωσης της κατανάλωσης και αύξησης του κόστους παραγωγής, όπως εξηγείται στο σημείο 4.4.3.1. του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Η επιλογή αυτή είχε, με τη σειρά της, ως αποτέλεσμα τη σημαντική μείωση της κερδοφορίας όλων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος, των οποίων τα κέρδη (+ 12 % το 2018) μετατράπηκαν σε σημαντικές ζημιές (- 9 % το 2021), και την επακόλουθη επιδείνωση άλλων χρηματοοικονομικών δεικτών, όπως η απόδοση των επενδύσεων και οι ταμειακές ροές. Αυτή η συμπίεση των τιμών, όπως εξηγείται στο σημείο 4.3.3 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, οφειλόταν σαφώς στη συμπεριφορά των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων που προσέφεραν στην αγορά της ΕΕ βαρέλια σε τιμές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (136) Όπως διαπιστώθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 190, 194 και 196 έως 209 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η πίεση που άσκησαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς στις τιμές άρχισε το 2019, όταν οι τιμές εξαγωγής τους μειώθηκαν κατά 13 %. Κατά την ίδια περίοδο, οι τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά μόλις 2 %, ενώ το κόστος παραγωγής τους αυξήθηκε κατά 7 %. Αυτό είχε άμεση επίπτωση στην κερδοφορία, η οποία μειώθηκε από 12 % σε 5 %. Την περίοδο 2020-2021 η πανδημία COVID-19 έπληξε την Ένωση και, λόγω των διαφόρων απαγορεύσεων σε ολόκληρη την Ευρώπη, η ενωσιακή κατανάλωση μειώθηκε δραματικά. Ως αποτέλεσμα της μειωμένης παραγωγής και της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας, το κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε σημαντικά, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 174 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Παρά την αύξηση του κόστους, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να αυξήσει τις τιμές του σε βιώσιμο επίπεδο λόγω ανησυχιών για απώλεια περαιτέρω όγκου πωλήσεων έναντι των εισαγωγών σε χαμηλές τιμές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα.
- (137) Οι πωλήσεις βαρελιών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν από 2 875 573 τεμάχια το 2018 σε 822 777 τεμάχια κατά την περίοδο έρευνας. Παρόλο που ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατάφερε να μην χάσει το μερίδιο αγοράς του κατά την εξεταζόμενη περίοδο, στο πλαίσιο μιας προσωρινά συρρικνούμενης αγοράς, κατόρθωσε να το πράξει μόνο μειώνοντας τις τιμές του σε μη βιώσιμα και κάτω του κόστους επίπεδα. Η περαιτέρω απώλεια μεριδίου αγοράς σε συνδυασμό με την κατάρρευση της κατανάλωσης θα σήμαινε πιθανότατα κλείσιμο ολόκληρου του κλάδου παραγωγής μετά την έξαρση της πανδημίας COVID-19. Όπως καταδεικνύεται από τα στοιχεία μετά την ΠΕ, το εν λόγω κλείσιμο σε συνδυασμό με την απότομη αύξηση του όγκου των εισαγωγών από την Κίνα το 2022 θα αποτελούσε πιθανότατα τη χαριστική βολή στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι σε ένα πλαίσιο συρρικνώσης της αγοράς και αυξανόμενου κόστους παραγωγής, οι κινεζικές τιμές ήταν σταθερά χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και συμπίεζαν τα επίπεδα τιμών της αγοράς της ΕΕ.
- (138) Η κατάσταση των εξαγωγικών επιδόσεων της Ένωσης, όπως περιγράφεται λεπτομερώς στο σημείο 5.2.2. του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, κατέδειξε ποια θα ήταν η κανονική κατάσταση όσον αφορά τα επίπεδα τιμών και τα προκύπτοντα κέρδη σε εξαγωγικές αγορές που δεν επηρεάζονται από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή στις οποίες έχουν επιβληθεί μέτρα για την αποκατάσταση των συνθηκών δίκαιου εμπορίου, δηλαδή στις ΗΠΑ που αποτελούν την κύρια εξαγωγική αγορά τους. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι τιμές που ήταν σε θέση να προσφέρουν οι εν λόγω αγορές ήταν σημαντικά υψηλότερες από τις τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης και σταθερά υψηλότερες από το κόστος παραγωγής του, με εξαίρεση το 2020, το έτος κατά το οποίο πλήρη περισσότερο από την πανδημία COVID-19. Ως εκ τούτου, χωρίς τη σημαντική συμπίεση των τιμών και την υποτιμολόγηση που ασκήθηκε από τις κινεζικές εισαγωγές λόγω των έκτακτων μέτρων που ελήφθησαν, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 190 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα μπορούσε να έχει αντεπεξέλθει στο μεγαλύτερο μέρος της έξαρσης της πανδημίας COVID-19 σε επικερδή κατάσταση.

5.1.1. Ανάλυση της κατάστασης το 2022

Πίνακας 5

Σύγκριση των κύριων δεικτών ζημίας για την περίοδο 2018-2022

	2018	2019	2020	2021	2022
Συνολική ενωσιακή κατανάλωση (τεμάχια)	3 493 180	2 481 922	1 703 848	941 237	2 092 723
Όγκος των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (τεμάχια)	2 875 573	2 124 518	1 479 302	822 777	1 533 024
Μερίδιο αγοράς	82 %	86 %	87 %	87 %	73 %
Ποσότητες εισαγωγών από την Κίνα (τεμάχια)	617 607	357 404	224 546	118 460	559 699
Μερίδιο αγοράς	18 %	14 %	13 %	13 %	27 %
Μέση μοναδιαία τιμή πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (EUR/τεμάχιο)	56	55	51	51	76
Μέση μοναδιαία τιμή εισαγωγής από την Κίνα (EUR/τεμάχιο)	43	37	38	43	51
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (EUR/τεμάχιο)	55	59	63	64	75
Κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής	12 %	5 %	- 18 %	- 9 %	1 %

Πηγή: Στοιχεία που υπέβαλε η καταγγέλλουσα. Στοιχεία που υπέβαλαν οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος. Στοιχεία που υπέβαλαν οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς. Βάση δεδομένων Surveillance.

- (139) Για την καλύτερη κατανόηση της κατάστασης της αγοράς και λαμβάνοντας υπόψη ότι η αυτή επλήγη από την πανδημία COVID-19 την περίοδο 2020-2021, η Επιτροπή ανέλυσε επίσης την περίοδο μετά την ΠΕ, δηλαδή ολόκληρο το 2022. Το 2022 τα απαγορευτικά λόγω της πανδημίας COVID-19 δεν είχαν πλέον επιπτώσεις και η αγορά άρχισε να ανακάμπτει. Η κατανάλωση αυξήθηκε από 941 000 τεμάχια το 2021 σε 2,1 εκατ. το 2022, δηλαδή κατά 122 %. Οι πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν κατά 86 % φθάνοντας τα 1,5 εκατ. τεμάχια και οι τιμές του αυξήθηκαν κατά 49 % φθάνοντας τα 76 EUR/βαρέλι (από 51 EUR/βαρέλι το 2021).
- (140) Παράλληλα, οι εισαγωγές από την Κίνα αυξήθηκαν με εντυπωσιακό ρυθμό κατά 372 %, από 118 000 τεμάχια το 2021 σε 560 000 τεμάχια το 2022. Ως εκ τούτου, το μερίδιο αγοράς των Κινέζων εξαγωγέων υπερδιπλασιάστηκε από 13 % το 2021 σε 27 % το 2022, ενώ το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε από 87 % σε 73 % κατά την ίδια περίοδο.
- (141) Οι τιμές εισαγωγής από την Κίνα αυξήθηκαν επίσης το 2022, από 43 EUR/βαρέλι σε 51 EUR/βαρέλι, αλλά σε πολύ μικρότερο βαθμό από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, ενώ το μέσο περιθώριο υποτιμολόγησης αυξήθηκε σε 49 % το 2022.
- (142) Επιπλέον, το έτος 2022 χαρακτηρίστηκε από τη σημαντική αύξηση του πληθωρισμού λόγω του κόστους της ενέργειας, και από την αύξηση της τιμής του ανοξειδωτού χάλυβα το πρώτο εξάμηνο του 2022 σε σύγκριση με το 2021. Στην περίπτωση αυτή, το κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά 17 %, φθάνοντας τα 75 EUR/βαρέλι (μόλις 1 EUR κάτω από τη μέση τιμή). Ως εκ τούτου, παρά την αύξηση του όγκου πωλήσεων και των τιμών πώλησης, η κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής έφθασε μετά βίας το 1 %.
- (143) Οι κινεζικές τιμές εξαγωγής ήταν σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές και το κόστος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από την αρχή της εξεταζόμενης περιόδου, το 2018. Αυτή η παρουσία στην αγορά σε πολύ χαμηλές τιμές ήταν εις βάρος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, ο οποίος υποχρεώθηκε να μειώσει τις τιμές πώλησης κατά την εξεταζόμενη περίοδο για να διατηρήσει τη θέση του στην αγορά. Οι επιπτώσεις αυτές ήταν ενδεχομένως λιγότερο εμφανείς την περίοδο 2020-2021 λόγω των επιπτώσεων της πανδημίας COVID-19 και της κρίσης των εμπορευματοκιβωτίων αποστολής που επέτρεψαν στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να αυξήσει ελαφρώς το μερίδιο αγοράς του, μολονότι αυτό επέφερε σημαντικές ζημιές.

- (144) Τα στοιχεία του 2022, οπότε η αγορά επέστρεψε στις προ COVID-19 συνθήκες, καταδεικνύουν το πραγματικό μέγεθος των ζημιολογικών επιπτώσεων του κινεζικού αθέμιτου ανταγωνισμού ως προς τις τιμές. Παρά την αυξανόμενη ζήτηση, το 2022 ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μπόρεσε να πωλήσει το προϊόν του σε τιμές μόλις ίσες με το κόστος παραγωγής του και, παρά το γεγονός αυτό, σε ένα μόνο έτος έχασε 14 εκατοστιαίες μονάδες μεριδίου αγοράς από τις κινεζικές εισαγωγές. Ως εκ τούτου, τα στοιχεία του 2022 καταδεικνύουν το αποτέλεσμα της τάσης που ξεκίνησε το 2019 και αποκρύφτηκε από ένα διαφορετικό είδος ζημίας που προκλήθηκε από τις κινεζικές εισαγωγές καθ' όλη τη διάρκεια της πανδημίας COVID-19 το 2020 και το 2021. Η απότομη μείωση των τιμών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής το 2019 κατάφερε να διατηρήσει τη θέση του στην αγορά, αλλά με σημαντικό κόστος για την κερδοφορία του. Όταν η αγορά ανέκαμψε το 2022, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, μην μπορώντας να ανταγωνιστεί αποτελεσματικά τις τιμές των κινεζικών εισαγωγών που ήταν απόρροια εκτεταμένων πρακτικών ντάμπινγκ, παρέμεινε λίγο πάνω από το νεκρό σημείο, γεγονός που οδήγησε σε μαζική απώλεια της αγοράς προς όφελος των εισαγωγών από την Κίνα.
- (145) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι εξελίξεις μετά την ΠΕ επιβεβαίωσαν τα συμπεράσματά της στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού και στην αιτιολογική σκέψη 137 ανωτέρω ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ προκάλεσαν τη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Πράγματι, ακόμη και κατά την περίοδο μετά την ΠΕ, όπου δεν παρατηρούνταν πλέον οι επιπτώσεις της πανδημίας COVID-19, λόγω της σημαντικής πίεσης που ασκήθηκε στις τιμές λόγω των εισαγωγών σε χαμηλές τιμές από Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να αυξήσει τις τιμές του σύμφωνα με την εξέλιξη του κόστους παραγωγής και, ως εκ τούτου, συνέχισε να πλήττεται χάνοντας παράλληλα μερίδιο αγοράς.
- (146) Ελλείψει περαιτέρω παρατηρήσεων όσον αφορά το εν λόγω σημείο, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα υπόλοιπα συμπεράσματά της, όπως παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 194 έως 209 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5.2. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

5.2.1. Πανδημία COVID-19 και μείωση της κατανάλωσης

- (147) Οι αιτιολογικές σκέψεις 210 και 211 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού κατέληξαν στο συμπέρασμα ότι η μείωση της κατανάλωσης, η οποία επιδεινώθηκε περαιτέρω από την πανδημία COVID-19, δεν άμβλυσε την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.
- (148) Η Επιτροπή αξιολόγησε επίσης αν τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε ο κανονισμός για την επιβολή προσωρινού δασμού σχετικά με τις επιπτώσεις της πανδημίας COVID-19 εξακολουθούσαν να ισχύουν με βάση τον πιο συντηρητικό προσδιορισμό του όγκου εισαγωγών.
- (149) Εισαγωγές βαρελιών από την Κίνα σε πολύ χαμηλές τιμές καταγράφηκαν από το 2018 και μετά. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η μέση τιμή των εισαγωγών από την Κίνα ήταν κατά μέσο όρο 24 % χαμηλότερη από τη μέση τιμή πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Αυτό συνέπεσε με τη συνεχή μείωση των τιμών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής παρά το αυξανόμενο κόστος παραγωγής. Το γεγονός ότι η μείωση της κατανάλωσης επιδεινώθηκε περαιτέρω από την πανδημία COVID-19 δεν άμβλυσε την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η κατανάλωση μειώθηκε κατά 73 % και ο όγκος των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά 71 %, ενώ οι εισαγωγές από την Κίνα, οι οποίες περιορίστηκαν από την κρίση των εμπορευματοκιβωτίων αποστολής, μειώθηκαν κατά 80 %. Ωστόσο, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 196 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού και στο σημείο 5.1 ανωτέρω, όπως καταδεικνύεται από τις τιμές που πέτυχε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής στην αγορά των ΗΠΑ, η οποία προστατεύεται από δασμούς αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές βαρελιών από την Κίνα, χωρίς τις κινεζικές εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και την ασκούμενη πίεση στις τιμές, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα ήταν σε θέση να αυξήσει τις τιμές του σε πιο βιώσιμο επίπεδο και να καλύψει το αυξημένο κόστος παραγωγής διατηρώντας παράλληλα το μερίδιο αγοράς του.
- (150) Επιπλέον, οι εξελίξεις μετά την ΠΕ που αξιολογήθηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 139 έως 143 καταδεικνύουν ότι, ακόμη και την περίοδο κατά την οποία οι επιπτώσεις της πανδημίας COVID-19 δεν ήταν πλέον αισθητές στην αγορά, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής εξακολουθούσε να υφίσταται σημαντική ζημία που προκλήθηκε από τις εισαγωγές σε χαμηλές τιμές από την Κίνα.
- (151) Η κινεζική κυβέρνηση προέβαλε διάφορα επιχειρήματα σχετικά με την ανάλυση της αιτιώδους συνάφειας, όπως παρουσιάζεται στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού, υποστηρίζοντας, κατ' ουσίαν, ότι η επιδείνωση της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αποδίδεται εσφαλμένα στις κινεζικές εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

- (152) Το πρώτο επιχείρημα που προέβαλε η κινεζική κυβέρνηση ήταν ότι, αντ' αυτού, οι επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκαν λόγω της μειωμένης ζήτησης που επέφερε η πανδημία COVID-19 και ο πληθωρισμός στα καταναλωτικά αγαθά. Η Επιτροπή εξέτασε ήδη αυτές τις παρατηρήσεις στις αιτιολογικές σκέψεις 132 έως 143.
- (153) Ο δεύτερος παράγοντας για τον οποίο η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι είναι η αιτία επιδείνωσης των επιδόσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής είναι η αύξηση των τιμών του ανοξειδωτού χάλυβα ως κύριας πρώτης ύλης, η οποία, κατά τους ισχυρισμούς, επιδεινώθηκε περαιτέρω από τα μέτρα διασφάλισης που έλαβε η Ένωση για τον χάλυβα. Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι, κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι τιμές εξαγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ήταν χαμηλότερες από το κόστος παραγωγής του, γεγονός που ενισχύει το συμπέρασμα αυτό.
- (154) Ωστόσο, σύμφωνα με τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή, η μέση τιμή των ελασμάτων ψυχρής έλασης από ανοξειδωτό χάλυβα (βαθμού 304) στην αγορά της Βόρειας Ευρώπης μειώθηκε από το 2018 έως το 2020 (κατά 15 %) και μόλις το 2021 άρχισε να αυξάνεται εκ νέου⁽²⁷⁾. Ως εκ τούτου, η φθίνουσα κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (η οποία έφθασε στο χαμηλότερο επίπεδο της το 2020) δεν μπορεί να αποδοθεί στις τιμές του χάλυβα. Επιπλέον, τα στοιχεία των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος δεν καταδεικνύουν σημαντική αύξηση της επίπτωσης του κόστους του χάλυβα στο συνολικό κόστος παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Όσον αφορά τις τιμές εξαγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, η Επιτροπή επισήμανε ότι οι τιμές εξαγωγής εκφορτωθέντος εμπορεύματος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ήταν υψηλότερες από το κόστος παραγωγής του καθ' όλα τα έτη της εξεταζόμενης περιόδου, με εξαίρεση το 2020, το έτος που επλήγη περισσότερο από την πανδημία COVID-19 και τη σχετική κατακόρυφη πτώση της ζήτησης (βλ. αιτιολογικές σκέψεις 172 και 212 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού). Συνεπώς, τα επιχειρήματα αυτά απορρίφθηκαν ως αβάσιμα.

5.2.2. Εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (155) Στις αιτιολογικές σκέψεις 212, 213 και 214 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η προσωρινή μείωση των εξαγωγικών επιδόσεων δεν οφειλόταν στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.
- (156) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με το εν λόγω σημείο, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 212, 213 και 214 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5.2.3. Συμπέρασμα

- (157) Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω και ελλείψει άλλων παρατηρήσεων αναφορικά με την ανάλυση της αιτιώδους συνάφειας, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 211 έως 217 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, επιβεβαιώνοντας εκ νέου ότι η σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την οικεία χώρα και ότι οι άλλοι παράγοντες, που εξετάστηκαν μεμονωμένα ή συλλογικά, δεν μείωσαν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας.

6. ΕΠΙΠΕΔΟ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

6.1. Περιθώριο ζημίας

- (158) Όπως προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 4 τρίτο εδάφιο του βασικού κανονισμού, και δεδομένου ότι δεν προβή σε καταγραφή των εισαγωγών κατά τη διάρκεια της περιόδου της εκ των προτέρων γνωστοποίησης, η Επιτροπή ανέλυσε την εξέλιξη του όγκου των εισαγωγών προκειμένου να διαπιστώσει αν υπήρξε περαιτέρω σημαντική αύξηση των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο της έρευνας κατά την περίοδο της εκ των προτέρων γνωστοποίησης που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 3 και, ως εκ τούτου, συνυπολόγισε την πρόσθετη ζημία που απορρέει από την εν λόγω αύξηση κατά τον προσδιορισμό του περιθωρίου ζημίας.
- (159) Βάσει των στοιχείων από τη βάση δεδομένων Surveillance, ο όγκος των εισαγωγών από την οικεία χώρα κατά τη διάρκεια των τεσσάρων εβδομάδων της εκ των προτέρων γνωστοποίησης⁽²⁸⁾ ήταν κατά 260 % υψηλότερες από τον μέσο όγκο των εισαγωγών κατά την περίοδο έρευνας σε βάση τεσσάρων εβδομάδων. Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, κατά την περίοδο της εκ των προτέρων γνωστοποίησης, υπήρξε σημαντική αύξηση των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο της έρευνας.

⁽²⁷⁾ Πηγή: Βάση δεδομένων Fastmarkets, <https://auth.fastmarkets.com/>, τελευταία πρόσβαση: 20 Φεβρουαρίου 2023.

⁽²⁸⁾ Όπως εξηγείται στην υποσημείωση 50 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, δεδομένου ότι τα αριθμητικά στοιχεία για τις εισαγωγές στη βάση δεδομένων Surveillance εκφράζονται σε χιλιόγραμμα, η Επιτροπή βασίστηκε στον συντελεστή μετατροπής 1 βαρέλι = 10 kg για τον υπολογισμό του αριθμού των βαρελιών. Ακόμη και με μείωση του εν λόγω αδιαμφισβήτητου συντελεστή μετατροπής, ο όγκος των εισαγωγών από την οικεία χώρα κατά τη διάρκεια των τεσσάρων εβδομάδων της εκ των προτέρων γνωστοποίησης θα είχε αυξηθεί σημαντικά.

- (160) Για να συνυπολογιστεί η πρόσθετη ζημία που προκλήθηκε από την αύξηση των εισαγωγών, η Επιτροπή αποφάσισε να προσαρμόσει το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας με βάση την αύξηση του όγκου των εισαγωγών, που θεωρείται ο σχετικός συντελεστής στάθμισης βάσει των διατάξεων του άρθρου 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Υπολόγισε, συνεπώς, έναν πολλαπλασιαστικό συντελεστή, τον οποίο καθόρισε διαιρώντας το άθροισμα του όγκου των εισαγωγών που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια των τεσσάρων εβδομάδων της εκ των προτέρων γνωστοποίησης (32 685 βαρέλια) και των 52 εβδομάδων της ΠΕ (118 460 βαρέλια) διά του όγκου των εισαγωγών κατά την ΠΕ, με παρέκταση σε 56 εβδομάδες. Ο συντελεστής **1,1850** που προέκυψε αντικατοπτρίζει την πρόσθετη ζημία που προκλήθηκε από την περαιτέρω αύξηση των εισαγωγών. Επομένως, τα προσωρινά περιθώρια ζημίας πολλαπλασιάστηκαν με τον εν λόγω συντελεστή.
- (161) Επιπλέον, όπως ήδη εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 78 ανωτέρω, κατά το οριστικό στάδιο, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το επίπεδο συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγέων σε αυτήν την περίπτωση ήταν υψηλό (άνω του 90 %) και, ως εκ τούτου, έκρινε σκόπιμο να καθορίσει το περιθώριο ζημίας για τους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στο επίπεδο του υψηλότερου περιθωρίου ζημίας που διαπιστώθηκε για έναν παραγωγό-εξαγωγέα του δείγματος.
- (162) Επομένως, το τελικό επίπεδο εξάλειψης της ζημίας για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς και όλες τις άλλες εταιρείες είναι το ακόλουθο:

Χώρα	Εταιρεία	Οριστικό περιθώριο ζημίας
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Penglai Jinfu Stainless Steel Products Co., Ltd	69,6 %
	Ningbo Major Draft Beer Equipment Co., Ltd	62,6 %
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	66,7 %
	Όλες οι άλλες εταιρείες	69,6 %

- (163) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με τα περιθώρια πώλησης σε χαμηλότερες τιμές, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 219 έως 226 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, όπως τροποποιήθηκαν στον ανωτέρω πίνακα.

7. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

7.1. Συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (164) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με το εν λόγω σημείο, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 230 έως 233 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

7.2. Συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων

- (165) Μετά τον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού, ένας εισαγωγέας, η IMEXA, ισχυρίστηκε ότι η επιβολή των δασμών θα προκαλούσε σημαντικές ζημιές οι οποίες θα οδηγούσαν την εταιρεία σε πτώχευση.
- (166) Κανένας άλλος εισαγωγέας δεν τάχθηκε κατά της επιβολής μέτρων και, συνολικά, το επίπεδο συνεργασίας των εισαγωγέων ήταν πολύ χαμηλό. Ως εκ τούτου, ακόμη και αν η IMEXA υποστεί σημαντικές ζημιές εξαιτίας των εν λόγω μέτρων, τα συμφέροντα του συγκεκριμένου εισαγωγέα [που αντιπροσωπεύει περίπου το (1,1-2,4) % των συνολικών εισαγωγών στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας] δεν αντισταθμίζουν το συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στο σύνολό του.

7.3. Συμφέρον των χρηστών

- (167) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι η επιβολή δασμών αντιβαίνει στα συμφέροντα της Ένωσης, δεδομένου ότι θα έβλαπτε τα συμφέροντα των καταναλωτών και θα έπαυε τις εισαγωγές βαρελιών στην Ένωση, επιτρέποντας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να καταλάβει την αγορά.

- (168) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 241 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή διαπίστωσε ήδη ότι οποιαδήποτε επίπτωση του αυξημένου κόστους των βαρελιών στην κερδοφορία του τομέα HORECA θα ήταν περιορισμένη, ενώ, στην αιτιολογική σκέψη 243 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, εξήχθη το συμπέρασμα ότι οι επιπτώσεις του κόστους των βαρελιών στον κλάδο της ποτοποιίας συνολικά ήταν ελάχιστες. Όσον αφορά το δεύτερο σημείο που έθιξε η κινεζική κυβέρνηση, η Επιτροπή επισήμανε ότι ο στόχος και η λειτουργία των μέτρων αντιτάμπινγκ δεν είναι να παύονται οι εισαγωγές οποιουδήποτε προϊόντος στην Ένωση, αλλά να αποκαθίστανται οι ισότιμοι όροι ανταγωνισμού, επιτρέποντας σε εγχώριους και ξένους ανταγωνιστές να ανταγωνίζονται στην αγορά της Ένωσης σε τιμές που δεν αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Συνεπώς, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν ως αβάσιμοι.
- (169) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 238 έως 244 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

7.4. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

- (170) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή ενέμεινε στο συμπέρασμα της στην αιτιολογική σκέψη 245 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού ότι δεν συντρέχουν επιτακτικοί λόγοι από τους οποίους να προκύπτει ότι δεν είναι προς το συμφέρον της Ένωσης να επιβληθούν μέτρα στις εισαγωγές επαναπληρούμενων βαρελιών από ανοξειδωτο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

8. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

8.1. Οριστικά μέτρα

- (171) Με βάση τα συμπεράσματα που συνάχθηκαν όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια, το επίπεδο των μέτρων και το συμφέρον της Ένωσης, και σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, θα πρέπει να επιβληθούν οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ προκειμένου να αποφευχθεί η πρόκληση περαιτέρω ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές του οικείου προϊόντος που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (172) Βάσει των ανωτέρω, οι οριστικοί δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ, εκφρασμένοι σε τιμή CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή τελωνειακού δασμού, θα πρέπει να έχουν ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Περιθώριο ντάμπινγκ	Περιθώριο ζημίας	Οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Penglai Jinfu Stainless Steel Products Co., Ltd	85,5 %	69,6 %	69,6 %
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Ningbo Major Draft Beer Equipment Co., Ltd	67,3 %	62,6 %	62,6 %
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες που παρατίθενται στο παράρτημα	77,9 %	66,7 %	66,7 %
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Όλες οι άλλες εταιρείες	85,5 %	69,6 %	69,6 %

- (173) Οι ατομικοί δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ για κάθε εταιρεία οι οποίοι προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν βάσει των συμπερασμάτων της παρούσας έρευνας. Επομένως, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της παρούσας έρευνας για τις εν λόγω εταιρείες. Συνεπώς, οι εν λόγω δασμολογικοί συντελεστές εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές του υπό έρευνα προϊόντος, καταγωγής της οικείας χώρας και παραγωγής από τις αναφερθείσες νομικές οντότητες. Οι εισαγωγές του οικείου προϊόντος που κατασκευάζεται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν κατονομάζεται ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που κατονομάζονται ρητώς, δεν μπορούν να επωφεληθούν από αυτούς τους συντελεστές και θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται για «όλες τις άλλες εταιρείες».

- (174) Μια εταιρεία μπορεί να ζητήσει την εφαρμογή αυτών των ατομικών δασμολογικών συντελεστών αντντάμπινγκ σε περίπτωση μεταγενέστερης αλλαγής της επωνυμίας της. Το αίτημα πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή⁽²⁹⁾. Το αίτημα πρέπει να περιέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες με τις οποίες μπορεί να καταδειχθεί ότι η αλλαγή δεν θίγει το δικαίωμα της εταιρείας να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σ' αυτήν. Εάν η αλλαγή επωνυμίας της εταιρείας δεν θίγει το δικαίωμά της να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σ' αυτήν, θα δημοσιεύεται κανονισμός σχετικά με την αλλαγή επωνυμίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
- (175) Για να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι καταστρατήγησης λόγω της διαφοράς των δασμολογικών συντελεστών, απαιτούνται ειδικά μέτρα που να διασφαλίζουν την ορθή εφαρμογή των ατομικών δασμών αντντάμπινγκ. Οι εταιρείες με ατομικούς δασμούς αντντάμπινγκ πρέπει να προσκομίζουν έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών. Το τιμολόγιο πρέπει να είναι σύμφωνο με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού. Οι εισαγωγές που δεν συνοδεύονται από τέτοιο τιμολόγιο θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμό αντντάμπινγκ που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες».
- (176) Μολονότι η προσκόμιση του εν λόγω τιμολογίου είναι απαραίτητη για την εφαρμογή από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών των ατομικών συντελεστών αντντάμπινγκ στις εισαγωγές, το εν λόγω τιμολόγιο δεν αποτελεί το μόνο στοιχείο που πρέπει να λαμβάνουν υπόψη οι τελωνειακές αρχές. Πράγματι, οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, ακόμα και αν τους υποβληθεί τιμολόγιο το οποίο πληροί όλες τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού, οφείλουν να διενεργούν τους δικούς τους συνηθισμένους ελέγχους και μπορούν, όπως και σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, να απαιτούν πρόσθετα έγγραφα (έγγραφα αποστολής κ.λπ.) για την επαλήθευση της ακρίβειας των στοιχείων που περιέχονται στη δήλωση και να διασφαλίζουν ότι η συνακόλουθη εφαρμογή του δασμολογικού συντελεστή είναι δικαιολογημένη, σύμφωνα με την τελωνειακή νομοθεσία.
- (177) Σε περίπτωση σημαντικής αύξησης του όγκου των εξαγωγών μίας από τις εταιρείες που επωφελούνται από τους χαμηλότερους ατομικούς δασμολογικούς συντελεστές, ιδίως μετά την επιβολή των οικείων μέτρων, η εν λόγω αύξηση του όγκου των εξαγωγών θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι συνιστά από μόνη της μεταβολή των τρόπων διεξαγωγής εμπορικών συναλλαγών λόγω της επιβολής μέτρων κατά την έννοια του άρθρου 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Στην περίπτωση αυτή, μπορεί να κινηθεί έρευνα κατά της καταστρατήγησης, εφόσον πληρούνται οι σχετικές προϋποθέσεις. Η εν λόγω έρευνα θα μπορούσε, μεταξύ άλλων, να εξετάσει την ανάγκη κατάργησης του ατομικού δασμολογικού συντελεστή (ή συντελεστών) και τη συνακόλουθη επιβολή δασμού σε επίπεδο χώρας.
- (178) Για να εξασφαλιστεί η ορθή επιβολή των δασμών αντντάμπινγκ, ο δασμός αντντάμπινγκ για όλες τις άλλες εταιρείες θα πρέπει να εφαρμόζεται όχι μόνο για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συνεργάστηκαν στην παρούσα έρευνα, αλλά και για τους παραγωγούς που δεν πραγματοποιήσαν εξαγωγές στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας.
- (179) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν εξήγαγαν το οικείο προϊόν στην Ένωση κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας θα πρέπει να μπορούν να ζητήσουν από την Επιτροπή να τους εφαρμοστεί ο δασμολογικός συντελεστής αντντάμπινγκ για συνεργαζόμενες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Η Επιτροπή θα πρέπει να κάνει δεκτό το αίτημα αυτό εφόσον πληρούνται τρεις προϋποθέσεις. Ο νέος παραγωγός-εξαγωγέας θα πρέπει να αποδείξει ότι: i) δεν εξήγαγε το οικείο προϊόν στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας· ii) δεν συνδέεται με παραγωγό-εξαγωγέα που το έπραξε· και iii) εξήγαγε το οικείο προϊόν στη συνέχεια ή ανέλαβε αμετάκλητη συμβατική υποχρέωση να το εξαγάγει σε σημαντικές ποσότητες.
- (180) Οι στατιστικές σχετικά με τα επαναπληρούμενα βαρέλια από ανοξειδωτο χάλυβα εκφράζονται συχνά σε αριθμό τεμαχίων. Ωστόσο, δεν υπάρχει καμία πρόσθετη στατιστική μονάδα για τα βαρέλια στη Συνδυασμένη Ονοματολογία που καθορίζεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου⁽³⁰⁾. Είναι, συνεπώς, αναγκαίο να αναγράφεται στη διασάφηση για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία όχι μόνο το βάρος σε χιλιόγραμμα ή τόνους, αλλά και ο αριθμός τεμαχίων για τις εισαγωγές του οικείου προϊόντος. Ο αριθμός τεμαχίων θα πρέπει να αναγράφεται για τους κωδικούς TARIC 7310 10 00 10 και 7310 29 90 10, υπό την προϋπόθεση ότι η ένδειξη αυτή είναι συμβατή με το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87.

⁽²⁹⁾ Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Εμπορίου, Διεύθυνση G, Wetstraat 170 Rue de la Loi, 1040 Βρυξέλλες, Βέλγιο.

⁽³⁰⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/1998 της Επιτροπής, της 20ής Σεπτεμβρίου 2022, σχετικά με την τροποποίηση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 282 της 31.10.2022, σ. 1).

8.2. Οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών

- (181) Δεδομένων των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν και λαμβανομένου υπόψη του επιπέδου της ζημίας που προκλήθηκε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, τα ποσά που είχαν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ, οι οποίοι επιβλήθηκαν με τον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού, θα πρέπει να εισπραχθούν οριστικά μέχρι το ύψος που ορίζεται στον παρόντα κανονισμό.

9. ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ

- (182) Δυνάμει του άρθρου 109 του κανονισμού 2018/1046 ⁽³¹⁾, για τα ποσά που πρέπει να επιστραφούν σύμφωνα με απόφαση του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το επιτόκιο που καταβάλλεται θα πρέπει να είναι εκείνο που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα κατά τις κύριες πράξεις επαναχρηματοδότησης, όπως αυτό δημοσιεύεται στη σειρά C της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης την πρώτη ημερολογιακή ημέρα κάθε μήνα.
- (183) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές βαρελιών, μικρών βαρελιών, δοχείων, βυτιών και άλλων παρόμοιων περιεκτών, επαναπληρούμενων, από ανοξείδωτο χάλυβα, κοινώς γνωστών ως «επαναπληρούμενα βαρέλια από ανοξείδωτο χάλυβα», με σώματα περίπου κυλινδρικού σχήματος, με πάχος τοιχώματος 0,5 mm ή περισσότερο, των τύπων που χρησιμοποιούνται για υλικά εκτός του υγροποιημένου αερίου, του αργού πετρελαίου και των προϊόντων πετρελαίου, χωρητικότητας 4,5 λίτρων και άνω, ανεξάρτητα από το είδος του φινιρίσματος, τη χωρητικότητα ή την ποιότητα του ανοξείδωτου χάλυβα, έστω και με πρόσθετα συστατικά στοιχεία (εκχυλιστήρες, λαιμούς, χιτώνια ή οποιοδήποτε άλλο συστατικό στοιχείο), έστω και βαμμένα ή επιχρισμένα με άλλα υλικά, που υπάγονται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 7310 10 00 και ex 7310 29 90 (κωδικοί TARIC 7310 10 00 10 και 7310 29 90 10), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, εξαιρουμένων των λαϊμών, των βάκτρων, των ζευκτών ή των κρουνών, των δακτυλίων, των βαλβίδων και άλλων συστατικών στοιχείων που εισάγονται χωριστά.

2. Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται επί της καθαρής, «ελεύθερης στα σύνορα της Ένωσης» τιμής, πριν από την καταβολή δασμού, για τα προϊόντα που περιγράφονται στην παράγραφο 1 και παράγονται από τις εταιρείες που παρατίθενται κατωτέρω, καθορίζεται ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Penglai Jinfu Stainless Steel Products Co., Ltd	69,6 %	A024
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Ningbo Major Draft Beer Equipment Co., Ltd	62,6 %	A030
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες που παρατίθενται στο παράρτημα	66,7 %	
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Όλες οι άλλες εταιρείες	69,6 %	C999

3. Η εφαρμογή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών που καθορίζονται για τις εταιρείες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εξαρτάται από την προσκόμιση έγκυρου εμπορικού τιμολογίου στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, στο οποίο αναγράφεται δήλωση που φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου της οντότητας που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης του/της, με την ακόλουθη διατύπωση: «Ο/Η υπογεγραμμένος/-η πιστοποιώ ότι (ο όγκος) του (οικείου προϊόντος) που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και καλύπτεται από το παρόν τιμολόγιο κατασκευάστηκε από την εταιρεία (επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή». Εάν δεν προσκομιστεί τέτοιο τιμολόγιο, εφαρμόζεται ο δασμός που ισχύει για όλες τις άλλες εταιρείες.

⁽³¹⁾ Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 2018, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1296/2013, (ΕΕ) αριθ. 1301/2013, (ΕΕ) αριθ. 1303/2013, (ΕΕ) αριθ. 1304/2013, (ΕΕ) αριθ. 1309/2013, (ΕΕ) αριθ. 1316/2013, (ΕΕ) αριθ. 223/2014, (ΕΕ) αριθ. 283/2014 και της απόφασης αριθ. 541/2014/ΕΕ και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 (ΕΕ L 193 της 30.7.2018, σ. 1).

4. Όταν υποβάλλεται διασάφηση για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1, ο αριθμός των τεμαχίων των προϊόντων που εισάγονται αναγράφεται στο αντίστοιχο πεδίο της εν λόγω διασάφησης, υπό τον όρο ότι η ένδειξη αυτή είναι συμβατή με το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87.
5. Σε περίπτωση ζημίας των εμπορευμάτων πριν από τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία και, επομένως, όταν η πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή υπολογίζεται κατ' αναλογία για τον προσδιορισμό της δασμολογητέας αξίας σύμφωνα με το άρθρο 131 παράγραφος 2 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2015/2447 της Επιτροπής ⁽³²⁾, το ποσό του δασμού αντιτάμπινγκ, υπολογιζόμενο με βάση τα προαναφερόμενα καθορισμένα ποσά, μειώνεται κατά ποσοστό που αντιστοιχεί στην αναλογική προσαρμογή της πράγματι πληρωθείσας ή πληρωτέας τιμής.
6. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιτάμπινγκ, σύμφωνα με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2023/100 της Επιτροπής, της 11ης Ιανουαρίου 2023, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιτάμπινγκ στις εισαγωγές επαναπληρούμενων βαρελιών από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, εισπράττονται οριστικά. Τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση και υπερβαίνουν τους οριστικούς συντελεστές του δασμού αντιτάμπινγκ αποδεσμεύονται.

Άρθρο 3

Το άρθρο 1 παράγραφος 2 δύναται να τροποποιηθεί προκειμένου να προστεθούν νέοι παραγωγοί-εξαγωγείς από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και να επιβληθεί σε αυτούς ο κατάλληλος σταθμισμένος μέσος δασμός αντιτάμπινγκ που εφαρμόζεται στις συνεργαζόμενες εταιρείες οι οποίες δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Οι νέοι παραγωγοί-εξαγωγείς παρέχουν στοιχεία που αποδεικνύουν ότι:

- δεν εξήγαγαν τα εμπορεύματα που περιγράφονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 κατά την περίοδο έρευνας (1η Ιανουαρίου 2021 έως 31 Δεκεμβρίου 2021)·
- δεν συνδέονται με εξαγωγέα ή παραγωγό που υπόκειται στα μέτρα τα οποία επιβάλλονται με τον παρόντα κανονισμό, και ο οποίος θα μπορούσε να έχει συνεργαστεί στην αρχική έρευνα· και
- είτε πράγματι εξήγαγαν το οικείο προϊόν είτε ανέλαβαν αμετάκλητη συμβατική υποχρέωση για την εξαγωγή σημαντικής ποσότητας στην Ένωση μετά το πέρας της περιόδου έρευνας.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, της 3ης Ιουλίου 2023.

Για την Επιτροπή
Η Πρόεδρος
Ursula VON DER LEYEN

⁽³²⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/2447 της Επιτροπής, της 24ης Νοεμβρίου 2015, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής ορισμένων διατάξεων του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 952/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του ενωσιακού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 343 της 29.12.2015, σ. 558).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα

Χώρα	Επωνυμία	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Kingyip - Guangzhou JingYe Machinery Co., Ltd.	A031
	Ningbo Hefeng Container Manufacturer Co., Ltd.	A032
	Qingdao HenKeg Craft Beer Technology Co., Ltd.	A033
	Yantai Toptech Ltd.	A034